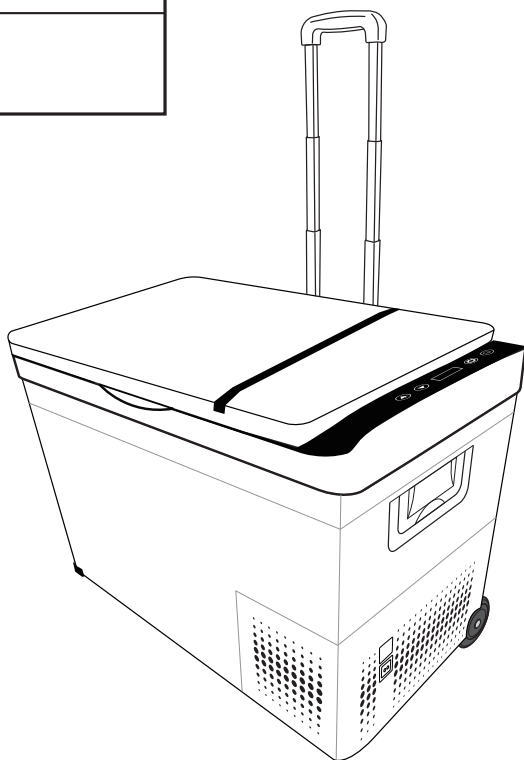


Norauto

GLACIÈRE À COMPRESSION
COMPRESSOR KOELBOX
KOMPRESSOR KÜHLBOX
REFRIGERADOR DE
COMPRESIÓN
COMPRESSOR COOLER
RAFFREDDAMENTO CON
COMPRESSORE
GELEIRA COM COMPRESSOR
CHŁODZIARKA KOMPRESYJNA

28L



ART: 2271067 - NO0457



FR - Informations de sécurité / **NL** - Veiligheidsinformatie
DE - Sicherheitshinweise / **ES** - Información de seguridad
EN - Safety information / **IT** - Informazioni di sicurezza
PT - Informações de segurança
PL - Wskazówki bezpieczeństwa

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour une efficacité et une durabilité optimales. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

- La glacière à compression est spécialement conçue pour une utilisation dans des conditions difficiles. Elle est parfaitement adaptée pour la réfrigération et la congélation des aliments et des boissons.
- Votre glacière à compression est conçue pour fonctionner sur une alimentation de 12 VDC ou 24 VDC sur un véhicule, un bateau ou une caravane. Elle est très pratique pendant les campings, les caravanings, les loisirs et pour une utilisation temporaire dans la voiture.
- L'appareil n'est pas conçu pour une installation permanente, et ne doit pas être utilisé à cet effet.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas pour des utilisations professionnelles.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation inappropriée ou non conforme aux prescriptions de ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et à décharger les appareils de réfrigération.
3. Veuillez à inspecter régulièrement le cordon d'alimentation auto de DC pour vous assurer qu'il n'est ni endommagé ni détérioré. Si le cordon

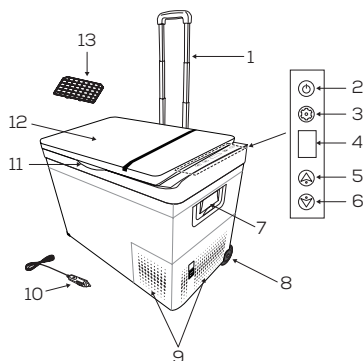
d'alimentation est endommagé, veillez à le remplacer par un autre de mêmes spécifications techniques ou de même assemblage proposé par le fabricant ou son personnel technique pour éviter tout danger. N'utilisez pas le cordon d'alimentation auto de 12 V ou 24 V s'il est cassé, car cela peut causer une électrocution ou un incendie.

4. Ne stockez jamais une substance explosive, par exemple un aérosol, avec un propulsif inflammable dans l'appareil.
5. **MISE EN GARDE** : Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
6. **MISE EN GARDE** : n'installez jamais plusieurs barres ou blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.
7. **MISE EN GARDE** : si vous souhaitez mettre des médicaments au frais, assurez-vous que les capacités de réfrigération de l'appareil sont adéquates.
8. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement ou pendant qu'il est branché ou chargé de bouteilles de vin.
9. Installez toujours le cordon d'alimentation de manière à éviter les risques de trébuchement.
10. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant toute utilisation. N'utilisez **JAMAIS** l'appareil avec le cordon d'alimentation en spirales, car cela peut causer une surchauffe. Évitez de tordre, d'étirer et de tirer le cordon d'alimentation, car cela peut causer une électrocution.
11. Vérifiez que la tension nominale marquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de l'alimentation électrique.
12. Branchez la fiche secteur sur une prise électrique facilement accessible. Ainsi, vous pouvez débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.
13. Ne tirez **JAMAIS** sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise ou manipuler l'appareil.
14. **MISE EN GARDE** : n'ouvrez jamais le corps de l'appareil. N'insérez jamais les doigts ou un corps étranger dans les orifices de l'appareil. N'obstruez jamais les trous de ventilation. L'appareil doit être correctement ventilé. Ne mettez jamais l'appareil en marche dans un compartiment fermé, par exemple un coffre de voiture. Les orifices de ventilation doivent être laissés libres, ce qui permet le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter toute surchauffe. Ne recouvrez jamais l'appareil.
15. Pour éviter la contamination des aliments, veillez à respecter les instructions ci-dessous :
 - Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire, car cela peut provoquer une forte hausse de la température dans le compartiment de réfrigération.
 - Par mesure d'hygiène, nettoyez régulièrement les parois interne (en contact avec les aliments) et externe de l'appareil avec un chiffon humide.
 - Si vous devez laisser l'appareil vide pendant longtemps, débranchez-le, dégivrez-le, nettoyez-le soigneusement, séchez-le correctement et laissez le couvercle ouvert pour éviter la moisissure.

16. Lorsque la température ou l'humidité ambiantes sont élevées, de la condensation peut se former dans l'appareil. Nettoyez-la avec un chiffon approprié.
17. Ne mettez **JAMAIS** de l'eau ou de la glace dans l'appareil. **NE** plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne le touchez jamais avec les mains humides. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau.
18. N'exposez **JAMAIS** l'appareil à la lumière directe du soleil. Ne le placez jamais dans un endroit fermé et non suffisamment ventilé ou à proximité d'une source de chaleur.
19. N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.
20. N'utilisez jamais l'appareil s'il est visiblement endommagé.
21. Débranchez l'appareil si le moteur du véhicule n'est pas en marche. Cela permet d'éviter de trop décharger la batterie ou de la mettre à plat. Lorsque le moteur est en marche, l'alternateur génère suffisamment d'énergie.
22. Pour une réfrigération optimale, veillez à garder le couvercle fermé après avoir débranché l'appareil.
23. Soyez prudent lorsque vous manipulez ou portez l'appareil, car il peut être lourd lorsqu'il est plein. Ne portez l'appareil que si vous en êtes physiquement capable.
24. La fiche d'alimentation devient chaude en cours d'utilisation. Assurez-vous que la prise allume-cigare est propre et exempte de saleté et que le contact électrique est franc pour éviter la surchauffe de la fiche ou de la prise.
25. Soyez prudent lorsque vous débranchez la fiche de la prise de 12 VDC/24 VDC. Ne touchez **PAS** les contacts métalliques, car ils peuvent chauffer.
26. **Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Toute réparation inappropriée peut entraîner d'énormes risques. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

IDENTIFICATION DES PIÈCES

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | Tige de traction
télescopique |
| 2 | Bouton MARCHÉ/
ARRÊT |
| 3 | Bouton RÉGLAGES |
| 4 | Affichage |
| 5 | Bouton HAUT |
| 6 | Bouton BAS |
| 7 | Poignée latérale |
| 8 | Roues |
| 9 | Orifices de
ventilation |
| 10 | Cordon
d'alimentation DC |
| 11 | Loquet du couvercle |
| 12 | Couvercle |
| 13 | Cloison |



INSTALLATION

GÉNÉRALITÉS CONCERNANT L'INSTALLATION

Veillez tenir compte des facteurs suivants lors du choix de l'emplacement d'installation de l'appareil :

- Laissez un espacement d'au moins 50 mm sur tous les côtés de l'appareil.
- Fixez l'appareil sur des points d'ancrage solides.
- L'appareil doit être installé de préférence sur une surface plane et horizontale. Si l'appareil est exposé à des inclinaisons latérales (par exemple la gîte sur un bateau), il peut supporter jusqu'à 30 degrés.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets pointus ou chauds.
- N'installez pas la glacière à proximité d'objets lâches ou non solidement fixés et qui sont susceptibles de chuter dessus, d'obstruer les orifices de ventilation ou de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides ou de vapeurs inflammables.

UTILISATION

PRÉCAUTIONS À PRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant de mettre l'appareil en marche pour la toute première fois, placez-la horizontalement et laissez-la dans cette position pendant 12 heures. Par mesure d'hygiène, nettoyez ensuite les parois interne et externe avec un chiffon humide.

TRANSPORT DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé de deux poignées latérales. Elles doivent être utilisées pour le soulever et le déplacer. La glacière est également équipée de roues à l'arrière et d'une tige de traction télescopique pour faciliter son utilisation.

MISE EN GARDE : n'utilisez jamais le loquet du couvercle pour soulever ou déplacer l'appareil.

MISE EN GARDE : l'appareil doit toujours être soulevé par au moins deux personnes.

CONSEILS POUR UNE EFFICACITÉ OPTIMALE

- Assurez-vous que l'appareil est suffisamment ventilé pour permettre l'évacuation de la chaleur, sinon son bon fonctionnement ne peut pas être garanti. Ne couvrez pas les orifices de ventilation.
- Laissez les aliments chauds refroidir avant de les mettre dans l'appareil.
- Évitez de trop réfrigérer les aliments et les boissons contenus dans des contenants en verre. Le liquide qui se déverse peut se congeler et endommager ces contenants.
- Mettez dans la glacière des aliments et des boissons préalablement réfrigérés.
- Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Évitez de régler la température cible inutilement basse.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil plus souvent qu'il n'en faut.
- Ne laissez pas le couvercle de l'appareil ouvert plus longtemps que nécessaire !
- Dégivrez l'appareil dès que la glace commence à se former à l'intérieur.

BRANCHEMENT SUR UNE ALIMENTATION DE 12 VDC/24 VDC

- L'appareil peut fonctionner sur une alimentation de 12 V ou 24 VDC.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension figurant sur la plaque signalétique du fabricant correspond à celle de l'appareil. Assurez-vous que le circuit électrique est en bon état et dispose d'une capacité d'alimentation suffisante pour faire fonctionner l'appareil.
- N'essayez jamais de diviser les câbles d'une rallonge.
- N'utilisez jamais de multiprise ou de répartiteur à 2 voies.
- Ne manipulez jamais les fiches, câbles ou commutateurs avec les mains mouillées ou en étant placé sur une surface humide.

1. Branchez le cordon d'alimentation de 12 VDC/24 VDC sur une prise d'alimentation DC.
2. Branchez la fiche DC sur la prise allume-cigare.
3. Par mesure de sécurité, l'appareil est équipé d'un système électronique anti-inversion de polarité. Ce dispositif protège l'appareil contre les courts-circuits en cas de branchement sur une batterie.

MISE EN MARCHÉ OU ARRÊT

- Pour allumer l'appareil, appuyez une fois sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT.
- Pour arrêter l'appareil, appuyez pendant environ 5 secondes sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT.

Lorsque l'appareil est éteint, le voyant LED d'alimentation et l'écran sont éteints.

REMARQUE : la température affichée à l'écran est celle à l'intérieur du compartiment de réfrigération. La température peut être différente à d'autres points de l'appareil.

RÉGLAGE DU MONITEUR DE LA BATTERIE AVEC UN SYSTÈME DE PROTECTION ANTI-BASSE TENSION

- L'appareil est équipé d'un moniteur de contrôle de l'énergie de la batterie à 3 niveaux doté d'un système de protection anti-basse tension.
- Trois réglages sont disponibles : « H1 », « H2 » et « H3 ». Ils permettent de surveiller la batterie auto afin d'éviter qu'elle soit à plat. Plus le réglage est élevé, plus la tension d'arrêt de l'alimentation est élevée.
- Lorsque l'appareil est allumé et branché sur l'alimentation auto et que le contact du véhicule est désactivé, l'appareil s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation chute en deçà du seuil défini. L'appareil s'allume à nouveau une fois que la batterie a été chargée jusqu'au niveau de tension nécessaire pour le redémarrer.
- **ATTENTION ! Risque d'endommagement !** En cas d'arrêt de l'appareil via la fonction de moniteur de la batterie, la batterie ne pourra plus être entièrement chargée. Évitez de redémarrer l'appareil ou de l'utiliser sans avoir au préalable procédé aux charges de longue durée. Assurez-vous que la batterie est chargée.
- Le moniteur de la batterie réagit plus rapidement au niveau « H3 » par rapport aux niveaux « H1 » et « H2 ».

NIVEAU DE PROTECTION DE LA BATTERIE	TENSION D'ARRÊT SOUS ALIMENTATION DE 12 V	TENSION DE REDÉMARRAGE SOUS ALIMENTATION DE 12 V	TENSION D'ARRÊT SOUS ALIMENTATION DE 24 V	TENSION DE REDÉMARRAGE SOUS ALIMENTATION DE 24 V
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

IMPORTANT : si l'appareil s'arrête précocement, cela peut être dû à un réglage trop élevé du niveau de protection de la batterie. Songez à réduire le niveau de protection de la batterie.

- Lorsque l'appareil est branché sur la batterie de démarrage de votre véhicule, il est recommandé de régler le moniteur de la batterie sur « H3 ».
- Lorsque l'appareil est branché sur une batterie auxiliaire ou secondaire, il est recommandé de régler le moniteur de la batterie sur « H1 ».

1. Branchez, puis mettez en marche l'appareil.
2. Appuyez simultanément sur les boutons « HAUT » et « BAS » pendant environ 5 secondes. « H1 », « H2 » ou « H3 » clignote à l'écran.
3. Appuyez ensuite sur les boutons « HAUT » ou « BAS » pour sélectionner le niveau du moniteur de la batterie « H1 », « H2 » ou « H3 » pour protéger votre batterie auto. « H2 » est le réglage par défaut.

- Une fois le niveau du moniteur de la batterie défini, la valeur « H1 », « H2 » ou « H3 » ainsi sélectionnée clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis affiche de nouveau la température actuelle.

RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- Pour définir le mode de fonctionnement de l'appareil, touchez le bouton « RÉGLAGES » deux fois successivement.
- La mention « HH » ou « ECO » clignote à l'écran.
- Appuyez ensuite sur le bouton « HAUT » ou « BAS » pour sélectionner le mode désiré. La mention « HH » ou « ECO » indiquant le mode de fonctionnement clignote à l'écran pendant quelques secondes.
- Pour finir, le système affiche à nouveau la température actuelle à l'écran.

- Mode haut régime (HH) :** la température diminue bien plus rapidement qu'en mode économique. Lorsque l'appareil fonctionne en mode haut régime, le voyant correspondant s'allume en rouge et la mention « HH » s'affiche à l'écran.
- Mode économique (ECO) :** l'appareil fonctionne en mode d'économie d'énergie. Le mode économique permet de réduire le niveau de bruit de 40 dB à 35 dB et d'économiser de l'énergie. Par ailleurs, la température diminue plus lentement qu'en mode haut régime « HH ».

CONSEIL : il est recommandé d'utiliser le mode économique pour économiser l'énergie.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

Vous pouvez régler la température dans une plage de 20 °C à -22 °C, par incréments de 1 °C ou 2 °F.

- Appuyez sur le bouton « RÉGLAGES » pour commencer à régler la température.
- Appuyez sur le bouton « HAUT » pour augmenter la température par incréments de 1 °C ou 2 °F.
- Appuyez sur le bouton « BAS » pour baisser la température par incréments de 1 °C ou 2 °F.
- Appuyez simultanément sur les boutons « RÉGLAGES » et « BAS » pendant environ 10 secondes. Appuyez ensuite sur le bouton « HAUT » ou « BAS » pour sélectionner l'unité de température degré Celsius (°C) ou degré Fahrenheit (°F). La valeur de la température définie clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis le système affiche automatiquement la température actuelle à l'écran.

CLOISONNEMENT DU COMPARTIMENT INTÉRIEUR

Le compartiment intérieur de l'appareil est équipé d'une cloison amovible. La cloison peut être retirée facilement et tirant dessus vers le haut. Veillez, lors de sa remise en place, à l'installer entre les nervures latérales du compartiment intérieur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- MISE EN GARDE :** Débranchez toujours l'appareil avant tout nettoyage ou maintenance.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Nettoyez les parois interne et externe de l'appareil avec un chiffon humide imbibé d'un nettoyant neutre.
- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ou d'objets durs pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent l'endommager.
- Débarrassez les orifices de ventilation de la poussière et de la saleté pour permettre l'évacuation de la chaleur et le bon fonctionnement de l'appareil.

- Pour nettoyer le bloc moteur, placez l'appareil dans un endroit bien ventilé et utilisez un aspirateur ou un léger courant d'air comprimé.
- **MISE EN GARDE** : ne retirez jamais le bloc moteur.

DÉGIVRAGE

De la glace peut se former périodiquement dans le compartiment de l'appareil. Cela réduit la capacité et l'efficacité de l'appareil. Le dégivrer régulièrement permet de maintenir un rendement optimal.

1. Arrêtez l'appareil.
2. Débranchez l'appareil de l'alimentation DC.
3. Retirez tout le contenu de l'appareil et la cloison amovible.
4. Ouvrez le couvercle pour réchauffer le compartiment intérieur à la température ambiante.
5. Au fur et à mesure que la glace fond, retirez l'eau qui se forme avec une serviette propre.
6. Lorsque toute la glace a fondu, nettoyez le compartiment intérieur.
7. Laissez le compartiment intérieur sécher complètement.

MISE EN GARDE : n'utilisez **PAS** d'objets durs ou pointus pour dégivrer l'appareil ou extraire les aliments congelés et coincés dans la glace. Vous risquez d'endommager le système de réfrigération de manière irréversible.

STOCKAGE

- Enroulez soigneusement le cordon d'alimentation DC et rangez-le dans un endroit sec.
- En cas d'inutilisation de l'appareil, assurez-vous que l'intérieur est bien sec avant de le stocker.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- En cas d'inutilisation de l'appareil, laissez le couvercle ouvert pour éviter la moisissure et les mauvaises odeurs.

DÉPANNAGE


PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROPOSÉE
L'appareil ne fonctionne pas alors qu'il est branché.	La prise DC du véhicule n'est pas alimentée.	Sur la plupart des véhicules, il faut tourner le contact pour alimenter la prise DC.
	Le ventilateur interne ou la plaque de réfrigération est défectueux.	Ce problème ne peut être résolu que dans un centre de dépannage agréé.
Utilisation de l'appareil sur une prise DC : Le contact est allumé et l'appareil ne fonctionne pas.	Le fusible de la fiche DC est sale. Conséquence : mauvais contact électrique.	En cas de surchauffe de la fiche dans une prise DC, vous devez nettoyer la prise ou brancher convenablement la fiche.
	Le fusible de la fiche DC a brûlé.	Remplacez le fusible de la fiche DC par un autre de mêmes caractéristiques.
	Le fusible du véhicule a brûlé.	Remplacez le fusible de la prise DC du véhicule (généralement 15 A). Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.



PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROPOSÉE
De l'eau s'est formée dans l'appareil.	L'humidité de l'air, lorsqu'elle est occluse dans l'appareil, se condense en eau lorsque la température intérieure baisse.	L'appareil n'est pas défectueux. Essayez l'appareil avec un chiffon sec si nécessaire.
L'appareil a cessé de fonctionner. Le voyant LED est éteint.	Les connecteurs du cordon d'alimentation sont éventuellement lâches ou sales au niveau de l'appareil ou de la prise d'alimentation.	Examinez les connecteurs du cordon d'alimentation de l'appareil pour vérifier s'ils sont lâches ou déconnectés. Examinez les contacts électriques pour vérifier s'ils sont sales et empêchent l'alimentation efficace de l'appareil.
Le compresseur de l'appareil a cessé de fonctionner.	La température dans le compartiment de l'appareil a atteint le niveau défini.	L'appareil fonctionne normalement. Aucune action n'est requise.
L'appareil a cessé de fonctionner.	Le système de protection de la batterie intégrée a causé l'arrêt de l'appareil en raison d'une tension de la batterie faible.	L'appareil redémarrera automatiquement dès que la tension de redémarrage sera atteinte.
L'appareil ne réfrigère pas ou a cessé de fonctionner.	L'appareil a éventuellement subi une panne interne.	Ce problème ne peut être résolu que par un technicien qualifié agréé.
L'appareil s'arrête et redémarre ou connaît des dysfonctionnements.	Le système de protection de la batterie intégrée pourrait causer l'arrêt de l'appareil en raison d'une tension de la batterie faible.	Vérifiez si la tension au niveau de la fiche d'alimentation de l'appareil a chuté en deçà de la tension d'arrêt indiquée dans la section « Réglage du moniteur de la batterie avec un système de protection anti-basse tension ».
L'appareil fonctionne trop longtemps, mais ne réfrigère pas comme il se doit.	Un bon rendement de l'appareil, notamment lorsque la température ambiante est chaude, passe par la circulation d'un bon courant d'air autour des orifices de ventilation.	Examinez tous les orifices de ventilation pour vous assurer qu'ils ne sont pas obstrués et que l'espacement autour de l'appareil est suffisant pour une bonne ventilation.
Un code d'erreur s'affiche à l'écran et l'appareil ne réfrigère pas.	Consultez la section « Explication des codes affichés à l'écran ».	Ce problème ne peut être résolu que dans un centre de dépannage agréé.

EXPLICATION DES CODES AFFICHÉS À L'ÉCRAN

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROPOSÉE
E0	Le circuit du capteur est coupé ou court-circuité.	Remplacez ou branchez le capteur.
E1	La tension d'entrée est faible.	Vérifiez la tension de la batterie ou réglez le niveau du moniteur de la batterie (« H1 », « H2 » ou « H3 »).
E2	Ventilateur défaillant.	Vérifiez si le ventilateur est bloqué ou court-circuité.
E3	Le compresseur a activé le système de protection automatique.	Débranchez l'appareil et laissez-le reposer pendant 30 minutes, puis remettez-le en marche.
E4	Le compresseur se protège contre un régime de fonctionnement inhabituel.	Changez le mode de fonctionnement à partir du panneau de commande de l'appareil.
E5	Avertissement de surchauffe au niveau du panneau de commande	Déplacez l'appareil et installez-le dans un endroit bien ventilé.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d'alimentation	12 V/24 V  (masse négative)
Tension nominale	3,8 A/12 V (6,4 A max.) 1,9 A/24 V (3,2 A max.)
Température de réfrigération	+20 °C à -22 °C (68 °F à -7,6 °F)
Consommation	46 W (52,4 W max.)
Longueur du cordon d'alimentation DC	3,5 mètre (env.)
Dimensions globales	57,8 x 35 x 42 cm
Matière	PP, PU
Réfrigérant	R600
Isolation	Polyuréthane
Système de réfrigération	Compresseur
Volume de stockage	28 l
Poids	12,5 kg
Température ambiante minimale et maximale (°C) appropriée pour l'appareil	+16 °C à +43 °C (+61 °F à 110 °F)

	Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.
	Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt om maximale prestaties en een langdurige betrouwbaarheid te verzekeren. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding bij voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

- De koelbox met compressor is specifiek ontworpen voor belastende offroad-omstandigheden en is geschikt om voedingswaren en dranken te koelen en in te vriezen.
 - Uw koelbox met compressor is ontworpen om te werken op een 12 V DC- of 24 V DC-voeding in uw voertuig, boot of caravan. De koelbox is handig voor tijdelijk gebruik in de auto, op de camping, in de caravan of voor vrijetijdstoepassingen.
 - Dit apparaat is niet ontworpen voor een permanente installatie en mag niet als zodanig worden gebruikt.
 - Dit apparaat is enkel ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor professioneel gebruik.
 - De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of het niet naleven van deze handleiding.
-

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieraan verbonden risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
2. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en uitladen.
3. De DC-kabel voor aansluiting in de auto moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging of slijtage. Om gevaar te voorkomen moet deze kabel, als hij is beschadigd, worden vervangen door een kabel met dezelfde technische kenmerken of samenstelling die u kunt verkrijgen bij de fabrikant of een door de fabrikant erkende hersteldienst.

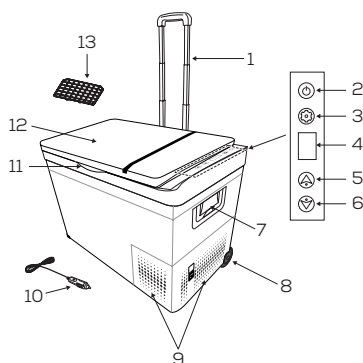
Gebruik de 12 V of 24 V-kabel voor aansluiting in de auto niet als deze is beschadigd want dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

4. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
5. **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de voedingskabel niet klem of beschadigd raakt wanneer u het apparaat plaatst.
6. **WAARSCHUWING:** Plaats geen multistekkers of draagbare stekkerblokken achter het apparaat.
7. **PAS OP:** Als u de koelbox gebruikt om medicatie koel te bewaren, controleer dan of de koelcapaciteit voldoende is.
8. Verplaats het apparaat niet als het in werking is, aangesloten is op het stopcontact of gevuld is met flessen.
9. Leg de stroomkabel op een plaats waar niemand erover kan struikelen of erin kan verstrikt raken.
10. Rol de stroomkabel volledig uit voor gebruik. GEBRUIK HET APPARAAT **NIET** met een opgerolde stroomkabel, dit kan leiden tot oververhitting. Voorkom elektrische schokken: buig de stroomkabel niet door, en rek of trek deze niet uit.
11. Zorg ervoor dat de nominale spanning die op het typeplaatje wordt weergegeven, overeenkomt met de spanning van de voeding.
12. Sluit de stroomkabel aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact om het apparaat in geval van nood snel los te kunnen koppelen van het elektriciteitsnet.
13. Trek **NOOIT** aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen of om het apparaat te bewegen.
14. **PAS OP:** Open in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat en blokkeer de ventilatieopeningen niet. Het apparaat moet goed kunnen ventileren. Schakel de koelbox niet in als deze in een gesloten ruimte staat, zoals een kofferbak. De ventilatiesleuven moeten vrij worden gehouden om een goede werking van het apparaat te verzekeren en gevaarlijke oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat niet af.
15. Om voedselbesmettingen te voorkomen moet u de volgende instructies naleven:
 - Open het deksel niet langer dan nodig, anders kan de temperatuur in het koelcompartiment snel stijgen.
 - Om hygiënische redenen moet elk oppervlak aan de binnen- en buitenkant dat in contact komt met voedsel regelmatig met een vochtige doek worden schoongeveegd.
 - Als de koelbox gedurende lange tijd leeg blijft, ontkoppel dan de stroomkabel, laat het apparaat ontdooien en laat het deksel open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
16. Bij gebruik in warme of vochtige omgevingen kan er zich condensatie vormen in het apparaat. Veeg dit droog met een geschikte doek.
17. Vul het apparaat **NOOIT** met water of ijs. Dompel het apparaat **NIET** in water. Raak het niet aan met natte handen. Gebruik het niet in de buurt van water.
18. Plaats de koelbox **NIET** in direct zonlicht of in een afgesloten en slecht geventileerde ruimte of in een ruimte met andere warmtebronnen.
19. Stel het apparaat niet bloot aan regen, water en vocht.
20. Gebruik de koeler niet als deze zichtbaar beschadigd is.
21. Ontkoppel het apparaat als de motor van uw voertuig is uitgeschakeld, anders kan de batterij overmatig worden belast en leegraken. Als de motor van uw voertuig is ingeschakeld, dan zou de alternator voldoende vermogen moeten leveren.

22. Om de koelte maximaal te bewaren na het ontkoppelen van het apparaat moet u het deksel gesloten houden.
23. Als de koelbox volledig is geladen, kan deze zwaar zijn. Wees voorzichtig met het verplaatsen of optillen. Probeer deze alleen op te tillen als u daar de fysieke capaciteit voor heeft.
24. De stekker zal opwarmen tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de sigarettenaansteker in het voertuig schoon is en geen sporen van vuil bevat om te voorkomen dat de stekker of de sigarettenaansteker zou oververhitten.
25. Wees voorzichtig bij het loskoppelen van de stekker uit de 12/24 V DC-aansluiting en raak de metalen contactpunten **NIET** aan, deze kunnen heet zijn.
26. **Risico op elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te herstellen. Een fout uitgevoerde herstelling kan ernstige gevaren opleveren. In geval van storing mogen herstellingen enkel worden uitgevoerd door een erkende vakman.

LIJST MET ONDERDELEN

- 1 Telescopische trekstang
- 2 AAN/UIT-knop
- 3 INSTELLEN-knop
- 4 Display
- 5 HOGER-knop
- 6 LAGER-knop
- 7 Handgreep aan de zijkant
- 8 Wiel
- 9 Ventilatiesleuven
- 10 DC-stroomkabel
- 11 Dekselvergrendeling
- 12 Deksel
- 13 Verdeler



INSTALLATIE

ALGEMENE INSTALLATIE

Let op de volgende punten bij het kiezen van een locatie om het apparaat te installeren:

- Zorg ervoor dat er minstens 50 mm vrije ruimte is rondom de koelbox met compressor.
- De koelbox moet worden bevestigd aan veilige verankerpunten.
- De ideale montagepositie voor de koelbox is op een vlak, horizontaal oppervlak. Als de koelbox onderhevig is aan zijwaartse bewegingen (bijvoorbeeld slingeren van een boot) dan is deze bestand tegen zijwaartse hoeken van 30 graden.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van scherpe of hete voorwerpen.
- Plaats de koelbox met compressor niet in de buurt van losse voorwerpen die op het apparaat zouden kunnen vallen, de ventilatiesleuven blokkeren of de goede werking belemmeren.
- Gebruik de koelbox nooit in de buurt van brandbare vloeistoffen of dampen.

BEDIENING

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat de eerste keer inschakelt moet het gedurende 12 uur in een horizontale positie hebben gestaan. Veeg daarna, om de hygiëne te verzekeren, de binnen- en buitenkant schoon met een vochtige doek.

DE KOELBOX MET COMPRESSOR DRAGEN

De koelbox is voorzien van twee handgrepen op de zijkanten. Gebruik deze handgrepen om de koelbox op te tillen en te verplaatsen. De koelbox beschikt ook over wieltjes achteraan en een telescopische trekstang om deze gemakkelijk te verplaatsen.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit de dekselvergrendeling om de koelbox op te tillen of te verplaatsen.

PAS OP: Voor het optillen van de koelbox moet u steeds minstens met twee zijn.

TIPS VOOR OPTIMALE PRESTATIES

- Controleer of de koelbox goed kan ventileren en dat de opgewekte warmte wordt afgevoerd. Is dit niet het geval dan kan een correcte werking niet worden gegarandeerd. Dek de ventilatieopeningen niet af.
- Laat warme voedingswaren afkoelen voordat u ze in het koelcompartiment plaatst.
- Zorg ervoor dat voeding en dranken in glazen flessen of potten niet overmatig worden gekoeld. Vloeistoffen zetten uit als ze bevroren, en kunnen zo glazen potten of flessen doen breken.
- Vul de koelbox met voedingswaren en dranken die reeds op voorhand zijn gekoeld.
- Plaats de koelbox met compressor in een goed geventileerde ruimte die is beschermd tegen direct zonlicht.
- Stel de temperatuur niet lager in dan noodzakelijk.
- Open de koelbox niet vaker dan nodig.
- Laat het deksel niet langer open dan nodig!
- Ontdooi de koelbox met compressor zodra zich ijs begint te vormen.

AANSLUITING OP 12/24 V DC

- De koelbox werkt ofwel op 12 V of op 24 V DC.
 - Controleer voor het aansluiten of het voltage dat is aangegeven op het label van de fabrikant overeenkomt met het voltage van de batterij. Controleer of het circuit in goede staat is en de juiste capaciteit heeft om de koelbox met compressor van stroom te voorzien.
 - Probeer in geen geval de draden van een verlengsnoer te splitsen.
 - Gebruik geen stekkerdoos of tweewegsplitter.
 - Raak de stekkers, snoeren en schakelaars nooit aan met natte handen of terwijl u op een natte ondergrond staat.
1. Sluit de 12/24 V DC-stroomkabel aan op de DC-aansluiting.
 2. Sluit de DC-stekker aan op de sigarettenaansteker.
 3. De koelbox met compressor is om veiligheidsredenen uitgerust met een elektronisch systeem om omgekeerde polariteit te voorkomen. Dit beschermt het apparaat tegen kortsluiting als het wordt aangesloten op een batterij.

IN- OF UITSCHAKELEN

- Om het apparaat in te schakelen drukt u eenmaal op de AAN/UIT-knop.
- Om het apparaat uit te schakelen houdt u de AAN/UIT-knop gedurende 5 seconden ingedrukt.
Als de koelbox is uitgeschakeld dan gaat de rode led uit.

OPMERKING: De temperatuur die op het display wordt weergegeven, is de temperatuur in het koelcompartiment. Op andere plaatsen in de koelbox kan de temperatuur afwijken.

INSTELLEN VAN DE BATTERIJMONITOR MET BESCHERMINGSSYSTEEM TEGEN LAGE SPANNING

- Het apparaat is uitgerust met een batterijbeschermingssysteem met 3 niveaus om een te lage spanning te voorkomen.
- Het heeft drie instellingen: "H1", "H2" en "H3", om het volledig ontladen van de voertuigbatterij te voorkomen. Hoe hoger de instelling, hoe hoger de uitschakelspanning zal zijn.
- Als de koelbox met compressor is ingeschakeld en is aangesloten op de elektrische voeding van het voertuig, dan zal deze automatisch uitschakelen als de ingangsspanning onder het ingestelde niveau daalt. De koelbox zal opnieuw inschakelen als de batterij voldoende is geladen en het vereiste voltage levert om opnieuw te starten.
- **OPGELET! Gevaar voor beschadiging!** Als het apparaat wordt uitgeschakeld door de batterijmonitor dan is de batterij niet meer volledig opgeladen. Herstart het apparaat niet zonder de batterij eerst langdurig op te laden. Controleer of de batterij is opgeladen.
- De batterijmonitor reageert sneller als deze is ingesteld op het niveau "H3" dan op de niveaus "H1" en "H2".

BATTERIJBESCHERMINGSNIVEAU	UITSCHAKEL-SPANNING OP 12 V	HERSTART-SPANNING OP 12 V	UITSCHAKEL-SPANNING OP 24 V	HERSTART-SPANNING OP 24 V
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

BELANGRIJK: Als de koelbox met compressor te snel uitschakelt dan is de batterijbescherming mogelijk op een te hoog niveau ingesteld. Overweeg om het beschermingsniveau van de batterij te verlagen.

- Als de koelbox met compressor is aangesloten op de startbatterij van uw voertuig dan is het aanbevolen om de batterijbescherming in te stellen op "H3".
 - Als de koelbox met compressor is aangesloten op een hulpbatterij dan is het aanbevolen om de batterijbescherming in te stellen op "H1".
1. Sluit de koelbox aan en schakel deze in.
 2. Druk tegelijk en gedurende ongeveer 5 seconden op de knoppen "HOGER" en "LAGER". Op het display knippert nu "H1", "H2" of "H3".
 3. Druk nu op de knoppen "HOGER" of "LAGER" om het beschermingsniveau van de batterij van uw voertuig in te stellen op "H1", "H2" of "H3". Standaard is dit ingesteld op "H2".
 4. Het geselecteerde batterijbeschermingsniveau "H1", "H2" of "H3" knippert nu enkele seconden op het display voordat dit opnieuw de huidige temperatuur toont.

DE WERKINGSMODUS VAN DE KOELBOX MET COMPRESSOR INSTELLEN

1. Om de werkingsmodus in te stellen drukt u twee keer achter elkaar op de "INSTELLEN"-knop.

2. Op het scherm knippen nu de letters "HH" of "ECO".
3. Gebruik nu de knoppen "HOGER" of "LAGER" om de gewenste modus te selecteren. De letters "HH" of "ECO" knippen enkele seconden op het display om de werkingsmodus aan te geven.
4. Daarna toont het systeem opnieuw de huidige temperatuur op het display.

- **Snelle modus (HH):** de temperatuur daalt veel sneller dan in de ECO-modus. De indicator van de snelle modus licht rood op en toont "HH" als de koelbox met compressor in snelle modus werkt.
- **ECO-modus:** de koelbox met compressor werkt in energiebesparende modus. De ECO-modus is stiller (35dB in plaats van 40 dB) en bespaart energie. Maar de temperatuur zal trager dalen dan in de "HH"-modus.

TIP: Om energie te besparen is de ECO-modus aanbevolen.

TEMPERATUURINSTELLING

De temperatuur kan worden ingesteld tussen 20 °C en -22 °C in stappen van 1 °C of 2 °F.

- Druk op de knop "INSTELLEN" om te beginnen met het instellen van de temperatuur.
- Druk op de knop "HOGER" om de temperatuur te verhogen met 1 °C of 2 °F.
- Druk op de knop "LAGER" om de temperatuur te verlagen met 1 °C of 2 °F.
- Druk tegelijk en gedurende 10 seconden op de knoppen "INSTELLEN" en "LAGER". Druk vervolgens op de knop "HOGER" of "LAGER" om de temperatuureenheid in te stellen, ofwel in graden Celsius (°C) of in graden Fahrenheit (°F). De geselecteerde temperatuurwaarde knippert een paar seconden en daarna toont het display opnieuw de huidige temperatuur.

HET KOELCOMPARTIMENT VERDELEN

De koelbox met compressor wordt geleverd met een uitneembare verdeler. De verdeler kan eenvoudig worden verwijderd door deze verticaal op te tillen. Let er bij het terugplaatsen op dat de verdeler tussen de houders aan de zijkanten van het koelcompartiment wordt geschoven.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- **WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Veeg de binnen- en buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Verwijder vuil en stof van de ventilatiesleuven zodat warmte goed kan worden afgevoerd en het apparaat niet beschadigd kan raken.
- Om het gebied rondom de motorbehuizing te reinigen, plaatst u de koelbox met compressor in een goed geventileerde ruimte en gebruikt u een stofzuiger of perslucht op matige kracht.
- **WAARSCHUWING:** De motorbehuizing mag in geen geval worden verwijderd.

ONTDOOIEN

Er kan zich af en toe ijs vormen aan de binnenkant van de koelbox. Hierdoor neemt de capaciteit en koefficiëntie af. Het regelmatig ontdooien van uw koelbox met compressor zorgt ervoor dat deze optimaal blijft functioneren.

1. Schakel de koelbox uit.
2. Ontkoppel de DC-voeding van de koelbox.
3. Verwijder alle inhoud en de uitneembare verdeler.
4. Open het deksel en laat het koelcompartiment opwarmen tot kamertemperatuur.
5. Als het ijs smelt, neemt u het water op met een schone handdoek.
6. Maak de binnenkant schoon zodra al het ijs is gesmolten.
7. Laat het compartiment volledig drogen.

PAS OP: Gebruik **GEEN** harde, scherpe of puntige voorwerpen om de koelbox met compressor te ontdooien of om vastgevroren voedingswaren los te maken. Hierdoor kan onherstelbare schade ontstaan aan het koelsysteem.

BEWARING

- Wikkel de DC-stroomkabel zorgvuldig op en bewaar deze in een droge ruimte.
- Zorg ervoor dat de binnenkant volledig droog is voordat u het apparaat opbergt.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Als de koelbox niet wordt gebruikt, open dan het deksel om schimmelvorming en onaangename geurtjes te voorkomen.

OPlossen VAN STORINGEN


PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	AANGERADEN OPLOSSING
Het apparaat werkt niet (en de stekker is aangesloten).	De DC-contactdoos (sigarettenaansteker) van uw voertuig levert geen stroom.	In de meeste voertuigen moet de motor zijn ingeschakeld voordat de sigarettenaansteker stroom krijgt.
	De binnenventilator of het koelelement is defect.	Dit kan alleen worden hersteld door een erkende hersteldienst.
Bij gebruik op een DC-aansluiting: De motor is ingeschakeld en de koelbox met compressor werkt niet.	De zekering van de DC-aansluiting is vuil. Dit kan een slecht contact veroorzaken.	Als de stekker erg warm wordt in de sigarettenaansteker, dan moet de sigarettenaansteker worden schoongemaakt of de stekker is niet correct gemonteerd.
	De zekering van de DC-stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering van de DC-stekker door een zekering van hetzelfde vermogen.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de zekering van de DC-aansluiting van uw voertuig (gewoonlijk 15 A). Controleer dit in de handleiding van uw voertuig.
Er bevindt zich water aan de binnenkant.	Vocht in de lucht zal condenseren in de koelbox als de temperatuur in de koelbox daalt.	De koelbox is niet defect. Veeg het vocht indien nodig weg met een droge doek.



PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	AANGERADEN OPLOSSING
De koelbox met compressor werkt niet meer. De led die aangeeft dat het apparaat stroom krijgt licht niet op.	De aansluitingen op de stroomkabel hebben mogelijk een slechte verbinding of zijn vuil aan de kant van de koelbox of aan de stroomingang.	Controleer of de stroomkabel van de koelbox niet is losgeraakt. Controleer of de elektrische contacten niet vuil zijn geworden en verhinderen dat de volledige spanning naar de koelbox gaat.
De koelbox met compressor werkt niet meer.	De koelbox met compressor heeft de gewenste koeltemperatuur bereikt.	De koelbox met compressor werkt correct. U hoeft niets te doen.
De koelbox met compressor werkt niet meer.	Het interne batterijbeschermingssysteem heeft de koelbox met compressor uitgeschakeld omdat de batterijspanning te laag is.	De koelbox zal automatisch herstarten zodra de benodigde spanning om te herstarten is bereikt.
De koelbox met compressor koelt niet af of werkt niet meer.	Mogelijk is er een interne storing in de koelbox.	Dit kan alleen worden hersteld door een erkende hersteldienst voor koelboxen met compressor.
De koelbox met compressor stopt en start of loopt onregelmatig.	Het interne batterijbeschermingssysteem schakelt de koelbox mogelijk uit omdat de batterijspanning te laag is.	Controleer of de ingangsspanning bij de stekker van de koelbox lager is dan de spanning die is aangegeven in het hoofdstuk "Instellen van de batterijmonitor met beschermingssysteem tegen lage spanning".
De koelbox met compressor draait te lang en koelt niet goed.	Vooraf bij hoge omgevingstemperaturen zijn goede koelprestaties van de koelbox afhankelijk van een goede luchtcirculatie rond de ventilatiesleuven.	Controleer of alle ventilatiesleuven vrij zijn en of er voldoende ruimte is voor een goede luchtcirculatie rond de koelbox met compressor.
Er wordt een foutcode op het scherm weergegeven, het apparaat koelt niet af.	Lees de "Verklaring van de codes die op het scherm worden weergegeven".	Dit defect kan alleen worden hersteld door een erkende hersteldienst.

VERKLARING VAN DE CODES DIE OP HET SCHERM WORDEN WEERGEGEVEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	AANGERADEN OPLOSSING
E0	Sensorcircuit is gebroken of kortgesloten.	Vervang de sensor of sluit deze aan.
E1	Ingangsspanning is laag.	Controleer de batterijspanning of pas het batterijbeschermingsniveau aan ("H1", "H2", "H3").
E2	Ventilatorprobleem.	Controleer of de ventilator kortsluiting maakt of is geblokkeerd.
E3	Compressor heeft de zelfbeveiliging gestart.	Koppel het apparaat gedurende 30 minuten los van de voeding en start het vervolgens opnieuw op.
E4	De compressor beschermt zichzelf tegen ongewone bedrijfsnelheden.	Kies een andere werkingsmodus op het bedieningspaneel van het apparaat.
E5	Waarschuwing op oververhitting van bedieningspaneel	Verplaats het apparaat naar een goed geventileerde installatieplek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluitspanning	12/24 V  (negatieve aarding)
Nominale stroom	3,8 A/12 V (6,4 A max.) 1,9 A/24 V (3,2 A max.)
Koeltemperatuur	+20 °C tot -22 °C (68 °F tot -7,6 °F)
Stroomverbruik	46 W (52,4 W max.)
Lengte DC-stroomkabel	(Ongeveer) 3,5 meter
Totale afmetingen	57,8 x 35 x 42 cm
Materialen	PP, PU
Koelmiddel	R600
Isolatie	Polyurethaan
Koelsysteem	Compressor
Opslagvolume	28 l
Gewicht	12,5 kg
Minimale en maximale omgevingstemperatuur (°C) waarvoor het apparaat geschikt is	+16 °C tot +43 °C (+61 °F tot 110 °F)

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Kühlbox in Betrieb nehmen, um eine optimale Leistung zu erzielen und sicherzustellen, dass Sie sich lange auf das Produkt verlassen können. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie die Kühlbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Die Kühlbox wurde speziell für den Einsatz bei Autofahrten im rauen Gelände entwickelt und kann Lebensmittel und Getränke kühlen oder gefrieren.
- Die Kühlbox wurde für den Betrieb an einer 12 V oder 24 V Gleichstromsteckdose in einem Fahrzeug, Boot oder Wohnmobil entwickelt. Sie ist für den zeitweiligen Einsatz im Fahrzeug, beim Camping, im Wohnwagen und in der Freizeit nützlich.
- Die Kühlbox ist nicht für die dauerhafte Verwendung konzipiert und sollte nicht auf diese Art verwendet werden.
- Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, für den gewerblichen Bereich ist es ungeeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch oder durch Nichteinhalten der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausräumen.
3. Überprüfen Sie das Gleichstromkabel regelmäßig auf Beschädigung oder Verschleiß. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit denselben technischen Parametern ersetzt werden, das beim Hersteller, dessen Kundendienst oder

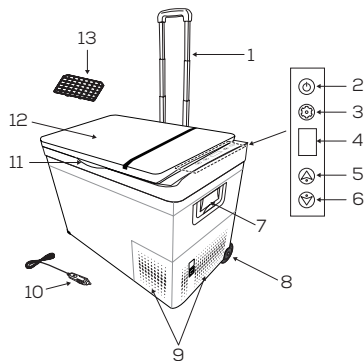
einer ähnlich qualifizierten Person erhältlich ist, um eine Gefährdung zu vermeiden. Verwenden Sie das 12 V oder 24 V Gleichstromkabel nicht, wenn es beschädigt ist, da dies einen elektrischen Schlag oder ein Feuer verursachen könnte.

4. Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie zum Beispiel Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln in dieser Kühlbox.
5. **ACHTUNG:** Stellen Sie beim Positionieren der Kühlbox sicher, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
6. **ACHTUNG:** An der Hinterseite der Kühlbox dürfen keine Mehrfachkupplungssteckdosen oder portable Stromversorgungen angeschlossen werden.
7. **VORSICHT:** Wenn Sie Medikamente kühlstellen möchten, stellen Sie sicher, dass die Kühlkapazität der Kühlbox dafür geeignet ist.
8. Verschieben Sie die Kühlbox nicht, wenn sie in Betrieb, eingesteckt oder mit Weinflaschen beladen ist.
9. Positionieren Sie das Stromkabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich darin verheddern kann.
10. Rollen Sie das Stromkabel vor der Verwendung komplett aus. Verwenden Sie die Kühlbox **NICHT**, wenn das Stromkabel aufgerollt ist, da dies zu Überhitzung führen kann. Knicken oder spannen Sie das Stromkabel nicht und ziehen Sie nicht daran, da dies einen elektrischen Schlag verursachen könnte.
11. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Stromversorgungsquelle übereinstimmt.
12. Stecken Sie den Netzstecker an einer leicht zugänglichen Steckdose ein, damit Sie die Kühlbox in einem Notfall schnell vom Stromnetz trennen können.
13. Ziehen Sie **NIEMALS** am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder die Kühlbox zu verschieben.
14. **VORSICHT:** Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder andere Objekte in die Öffnungen der Kühlbox ein und verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht. Verwenden Sie die Kühlbox in einer gut durchlüfteten Umgebung. Betreiben Sie die Kühlbox nicht in einem geschlossenen Raum wie z.B. im Kofferraum eines PKWs. Damit die Kühlbox einwandfrei funktioniert und um gefährliche Überhitzung zu vermeiden dürfen die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt werden. Decken Sie die Kühlbox nicht zu.
15. Bitte halten Sie sich an folgende Anweisungen, um zu verhindern, dass Lebensmittel schlecht werden:
 - Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig geöffnet, da dies zu einem großen Temperaturanstieg im Inneren der Kühlbox führen kann.
 - Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, aus hygienischen Gründen regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
 - Wenn Sie die Kühlbox während einer längeren Zeit nicht verwenden, stecken Sie sie aus, enteisen Sie sie, reinigen Sie sie gründlich und lassen Sie sie vollständig trocknen. Lassen Sie den Deckel offen, um zu verhindern, dass sich Schimmel bildet.
16. Wenn die Kühlbox in einer Umgebung mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit verwendet wird, kann sich im Inneren der Kühlbox Kondenswasser bilden. Trocknen Sie sie mit einem geeigneten Tuch.

17. Füllen Sie die Kühlbox **NIEMALS** mit Wasser oder Eis. Tauchen Sie die Kühlbox **NICHT** ins Wasser. Berühren Sie die Kühlbox nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser.
18. Platzieren Sie die Kühlbox **NICHT** im direkten Sonnenlicht oder in einem geschlossenen, schlecht durchlüfteten Raum, oder in der Nähe von anderen Hitzequellen.
19. Verwenden Sie die Kühlbox nicht im Regen oder in nassen, feuchten Umgebungen.
20. Verwenden Sie die Kühlbox nicht, wenn diese sichtbar beschädigt ist.
21. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung, wenn der Motor des Fahrzeugs nicht läuft, um eine übermäßige Entladung der Fahrzeugbatterie zu verhindern. Wenn der Motor des Fahrzeugs läuft, sollte die Lichtmaschine genug Strom liefern.
22. Halten Sie den Deckel geschlossen, um den Kühleffekt zu maximieren, nachdem die Kühlbox vom Stromnetz getrennt wurde.
23. Seien Sie beim Verschieben oder Heben der Kühlbox vorsichtig, da diese schwer sein kann, wenn sie vollständig beladen ist. Heben Sie die Kühlbox nur, wenn Ihre körperlichen Fähigkeiten dies zulassen.
24. Der Stecker wird während der Verwendung warm. Stellen Sie sicher, dass die Buchse sauber und frei von Schmutz ist und dass der elektrische Kontakt gut ist, um eine Überhitzung des Steckers oder der Buchse zu verhindern.
25. Entfernen Sie den Stecker vorsichtig aus der 12 V/24 V Gleichstrom-Buchse und berühren Sie die Metallkontakte **NICHT**, da diese heiß sein könnten.
26. **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, die Kühlbox eigenhändig zu reparieren. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen führen. Reparaturen dürfen im Falle einer Störung ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

LISTE DER EINZELTEILE

- | | |
|----|------------------------|
| 1 | Ausziehbarer Griff |
| 2 | Taste EIN/AUS |
| 3 | Taste Einstellungen |
| 4 | Anzeigen |
| 5 | Taste AUF |
| 6 | Taste AB |
| 7 | Seitlicher Tragegriff |
| 8 | Rad |
| 9 | Belüftungsöffnungen |
| 10 | Gleichstromkabel |
| 11 | Verschluss des Deckels |
| 12 | Deckel |
| 13 | Trennwand |



AUFSTELLEN

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM AUFSTELLUNGORT

Beachten Sie die folgenden Punkte, wenn Sie einen Ort aussuchen, an dem Sie die Kühlbox aufstellen möchten:

- An allen Seiten der Kühlbox sollte ein Abstand von mindestens 50 mm gewährleistet sein.
- Die Kühlbox ist an sicheren Verankerungspunkten zu befestigen.
- Der ideale Ort, um die Kühlbox aufzustellen, ist eine flache, waagrechte Oberfläche. Die Kühlbox kann Neigungen bis zu einem 30°-Winkel standhalten, z.B. bei der Krängung (seitliche Neigung) eines Boots.

- Stellen Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von heißen oder scharfen Gegenständen auf.
- Stellen Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von losen Gegenständen auf, die auf das Gehäuse fallen, die Belüftungsöffnungen verdecken und den Betrieb der Kühlbox beeinträchtigen könnten.
- Betreiben Sie die Kühlbox nie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfen.

BETRIEB

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Legen Sie die Kühlbox waagrecht hin und lassen Sie sie während 12 Stunden in dieser Position liegen, bevor Sie sie das erste Mal einschalten. Reinigen Sie die Kühlbox danach innen und außen aus hygienischen Gründen mit einem feuchten Tuch.

DIE KÜHLBOX TRAGEN

Die Kühlbox ist mit zwei seitlichen Tragegriffen ausgestattet. Halten Sie die Kühlbox an diesen Griffen, um sie zutragen oder zu verschieben. Die Kühlbox ist außerdem mit Rollen an der Hinterseite und einem ausziehbaren Griff ausgestattet, was das Verschieben erleichtert.

ACHTUNG: Halten Sie die Kühlbox nie am Verschluss des Deckels, um Sie zu tragen oder zu verschieben.

VORSICHT: Die Kühlbox sollte immer von mindestens zwei Personen getragen werden.

HINWEISE FÜR EINE OPTIMALE LEISTUNG

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Kühlbox gut durchlüftet ist, sodass möglicherweise entstandene Hitze entweichen kann. Eine einwandfreie Funktion kann sonst nicht gewährleistet werden. Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Lassen Sie gekochte Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie in die Kühlbox legen.
- Stellen Sie sicher, dass Lebensmittel oder Getränke in Glasbehältern nicht zu stark gekühlt werden. Flüssigkeiten dehnen sich aus, wenn sie gefrieren, wodurch die Glasbehälter kaputt gehen können.
- Befüllen Sie die Kühlbox mit bereits gekühlten Lebensmitteln und Getränken.
- Stellen Sie die Kühlbox an einem gut durchlüfteten Ort und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie die Zieltemperatur nicht unnötig tief ein.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig geöffnet!
- Enteisen Sie die Kühlbox, wenn Sie sehen, dass sich Eis gebildet hat.

ANSCHLUSS AN EINE 12 V/ 24 V GLEICHSTROMBUCHSE

- Die Kühlbox kann mit einer Spannung von 12V oder 24 V betrieben werden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die auf dem Etikett des Herstellers angegebene Spannung mit der Spannung der Fahrzeugbatterie übereinstimmt. Stellen Sie sicher, dass der Stromkreislauf in gutem Zustand ist und die angemessene Kapazität hat, um die Kühlbox zu betreiben.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Drähte eines Verlängerungskabels zu trennen.
- Verwenden Sie keine Steckdosenleiste und keinen Zweifachverteiler.
- Fassen Sie Stecker, Kabel und/oder Schalter nie mit nassen Händen an oder wenn Sie auf einem nassen Untergrund stehen.

1. Stecken Sie das 12 V/ 24 V Stromkabel an der Gleichstrombuchse ein.
2. Stecken Sie den Gleichstromstecker an der Zigarettenanzünder-Buchse ein.
3. Die Kühlbox ist aus Sicherheitsgründen mit einem elektronischen System ausgestattet, das eine Verpolung verhindert. Das Gerät wird so vor Kurzschlüssen geschützt, wenn es an einer Batterie angeschlossen ist.

DIE KÜHLBOX EIN- ODER AUSSCHALTEN

- Drücken Sie die Taste EIN/AUS einmal, um die Kühlbox einzuschalten.
- Halten Sie die Taste EIN/AUS während ca. 5 Sekunden gedrückt, um die Kühlbox auszuschalten.

Wenn die Kühlbox ausgeschaltet ist, schalten sich auch die Betriebs-LED und das Display aus.

HINWEIS: Die auf dem Display angezeigte Temperatur entspricht der Temperatur im Kühlfach. Die Temperatur kann an einer anderen Stelle in der Kühlbox anders sein.

BATTEIÜBERWACHUNG MIT ANTI-NIEDERSPANNUNGSSCHUTZ

- Die Kühlbox ist mit einem dreistufigen Batterieüberwachungssystem und Anti-Niederspannungsschutz ausgestattet.
- Das System hat drei Stufen: „H1“, „H2“ und „H3“, um die Fahrzeugbatterie zu überwachen und zu verhindern, dass diese sich vollständig entlädt. Je höher die Stufe, desto höher ist die Abschaltspannung.
- Wenn die Kühlbox eingeschaltet und an die Stromversorgung des Fahrzeugs angeschlossen ist, während die Zündung ausgeschaltet ist, schaltet die Kühlbox automatisch aus, wenn die Versorgungsspannung unter den eingestellten Wert fällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, wenn die Batterie auf die für das erneute Einschalten benötigte Spannung geladen wurde.
- **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!** Wenn die Kühlbox anhand der Batterieüberwachungsfunktion ausgeschaltet wird, ist die Fahrzeugbatterie nicht mehr vollständig geladen. Schalten Sie die Kühlbox nicht ein und verwenden Sie sie nicht, bevor die Fahrzeugbatterie nicht vollständig geladen wurde. Stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugbatterie vollständig geladen ist.
- Die Batterieüberwachung reagiert schneller bei Stufe „H3“ als bei den Stufen „H1“ und „H2“.

BATTERIEÜBERWACHUNGSSTUFE	12 V ABSCHALTSPANNUNG	12 V WIEDEREINSCHALTSPANNUNG	24 V ABSCHALTSPANNUNG	24 V WIEDEREINSCHALTSPANNUNG
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

WICHTIG: Wenn sich die Kühlbox vorzeitig ausschaltet könnte die Ursache dafür sein, dass die Batterieüberwachung auf einer zu hohen Stufe eingestellt ist. Stellen Sie die Batterieüberwachung wenn nötig auf einer tieferen Stufe ein.

- Wenn die Kühlbox an die Starterbatterie Ihres Fahrzeugs angeschlossen ist, empfehlen wir, die Batterieüberwachung auf der Stufe „H3“ einzustellen.
 - Wenn die Kühlbox an die Zusatzbatterie Ihres Fahrzeugs angeschlossen ist, empfehlen wir, die Batterieüberwachung auf der Stufe „H1“ einzustellen.
1. Schließen Sie die Kühlbox an und schalten Sie sie ein.
 2. Halten Sie die Tasten „AUF“ und „AB“ gleichzeitig während ca. 5 Sekunden gedrückt. „H1“, „H2“ oder „H3“ blinkt auf dem Display.
 3. Drücken Sie dann die Taste „AUF“ oder „AB“, um die Stufe der Batterieüberwachung auf „H1“, „H2“ oder „H3“ einzustellen, um die Fahrzeugbatterie zu schützen. „H2“ ist als Standard eingestellt.

- Die gewählte Überwachungsstufe „H1“, „H2“ oder „H3“ blinkt während einigen Sekunden auf dem Display, bevor sie eingestellt wird und das Display wieder die Temperatur im Inneren der Kühlbox anzeigt.

BETRIEBSMODUS DER KÜHLBOX EINSTELLEN

- Drücken Sie die Taste „Einstellungen“ zweimal hintereinander, um den Betriebsmodus zu wählen.
 - Die Buchstaben „HG“ oder „ÖKO“ blinken auf dem Display.
 - Verwenden Sie die Tasten „AUF“ oder „AB“, um den gewünschten Modus zu wählen. Die Buchstaben „HG“ oder „ÖKO“ des gewählten Betriebsmodus blinken für einige Sekunden auf dem Display.
 - Zum Schluss wird auf dem Display erneut die aktuelle Temperatur im Inneren der Kühlbox angezeigt.
- Hochgeschwindigkeitsmodus (HG):** die Temperatur sinkt wesentlich schneller als im ÖKO-Modus. Wenn die Kühlbox im Hochgeschwindigkeitsmodus läuft, leuchtet die rote Leuchte und auf dem Display wird „HG“ angezeigt.
 - ÖKO-Modus:** Die Kühlbox wird im Energiesparmodus betrieben. Im ÖKO-Modus wird die Lärmbelastung von 40 dB auf 35 dB gesenkt und es wird Energie gespart. Andererseits sinkt die Temperatur weniger schnell als im HG-Modus.

HINWEIS: Wir empfehlen, den ÖKO-Modus zu verwenden, um Energie zu sparen.

TEMPERATUR EINSTELLEN

Die Temperatur kann zwischen 20 °C und -22 °C eingestellt werden, in Schritten von 1 °C bzw. 2 °F.

- Drücken Sie die Taste „Einstellungen“ einmal, um die Temperatur einzustellen.
- Drücken Sie die Taste „AUF“, um die Temperatur um 1 °C bzw. 2 °F zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste „AB“, um die Temperatur um 1 °C bzw. 2 °F zu senken.
- Halten Sie dann gleichzeitig die Tasten „Einstellungen“ und „AB“ während ca. 10 Sekunden gedrückt. Drücken Sie die Tasten „AUF“ oder „AB“, um entweder die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) einzustellen. Die eingestellte Temperatur blinkt während einigen Sekunden auf dem Display, dann zeigt das Display die eingestellte Temperatur an.

DAS KÜHLABTEIL UNTERTEILEN

Im Lieferumfang der Kühlbox ist eine herausnehmbare Trennwand enthalten. Die Trennwand kann einfach entfernt werden, indem sie vertikal nach oben herausgezogen wird. Die Trennwand muss sich beim Einsetzen zwischen den Rippen an den Seiten der Kühlbox befinden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- ACHTUNG:** Trennen Sie die Kühlbox vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie die Kühlbox niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Kühlbox innen und außen mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Produkt beschädigen können.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz, damit die Hitze entweichen kann und das Produkt nicht beschädigt wird.

- Platzieren Sie die Kühlbox an einem gut durchlüfteten Ort und benutzen Sie einen Staubsauger oder einen leichten Druckluftstrahl, um den Bereich rund um die Motorverkleidung zu reinigen.
 - **ACHTUNG:** Die Motorverkleidung darf auf keinen Fall entfernt werden.
-

ENTEISEN

Von Zeit zu Zeit kann sich Eis im Inneren der Kühlbox bilden. Dadurch werden deren Kapazität und Kühlvermögen verringert. Die Kühlbox behält ihre optimale Leistungsfähigkeit, wenn Sie sie regelmäßig enteisen.

1. Schalten Sie die Kühlbox aus.
2. Trennen Sie die Kühlbox von der Gleichstrom-Stromversorgung.
3. Entfernen Sie den gesamten Inhalt und die Trennwand.
4. Öffnen Sie den Deckel, damit sich das Innere der Kühlbox auf Umgebungstemperatur erwärmen kann.
5. Trocknen Sie das Wasser, das beim Schmelzen des Eises entsteht, mit einem sauberen Tuch.
6. Reinigen Sie das Innere der Kühlbox, sobald alles Eis geschmolzen ist.
7. Lassen Sie die Kühlbox vollständig trocknen.

VORSICHT: Verwenden Sie **KEINE** harten, scharfen oder spitzen Gegenstände, um die Kühlbox zu enteisen oder angefrorene Gegenstände zu entfernen. Sie könnten das Kühlsystem dadurch irreparabel beschädigen.

LAGERUNG

- Rollen Sie das Gleichstromkabel sorgfältig auf und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Stellen Sie sicher, dass die Kühlbox vor der Aufbewahrung innen vollständig trocken ist, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Lagern Sie die Kühlbox an einem kalten und trockenen Ort, wo sie vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Lassen Sie den Deckel der Kühlbox halb offen, wenn Sie sie nicht verwenden, um Schimmelbildung und schlechte Gerüche zu vermeiden.


PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE LÖSUNG
Die Kühlbox funktioniert nicht (der Stecker steckt).	Auf der Gleichstrombuchse Ihres Fahrzeugs ist keine Spannung.	In den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Gleichstrombuchse mit Spannung versorgt werden kann.
	Der Ventilator oder das Kühlelement ist defekt.	Dies kann nur in einem autorisierten Reparaturzentrum repariert werden.
Wenn Betrieb über Gleichstrombuchse: Die Zündung ist eingeschaltet, aber die Kühlbox funktioniert nicht.	Die Sicherung der Gleichstrombuchse ist schmutzig. Dies führt zu einem schlechten elektrischen Kontakt.	Wenn der Stecker der Kühlbox in der Gleichstrombuchse sehr warm wird, muss entweder die Buchse gereinigt werden, oder der Stecker steckt nicht richtig.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung des Gleichstromsteckers durch eine Sicherung mit derselben Spannung.
	Die Sicherung des Fahrzeugs ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung der Gleichstrombuchse des Fahrzeugs (üblicherweise 15 A). Schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
In der Kühlbox hat sich Wasser gebildet.	Die in der Kühlbox eingefangene Feuchtigkeit aus der Luft wird zu Kondenswasser, wenn die Temperatur im Inneren der Kühlbox sinkt.	Die Kühlbox ist nicht defekt. Entfernen Sie das Wasser wenn nötig mit einem trockenen Tuch.
Die Kühlbox hat sich ausgeschaltet. Die Betriebs-LED brennt nicht.	Die Stecker des Stromkabels könnten an der Kühlbox oder an der Stromversorgungsbuchse lose oder schmutzig sein.	Überprüfen Sie, ob die Stecker des Stromkabels lose sind oder aus der Buchse gerutscht sind. Überprüfen Sie, ob die elektrischen Kontakte schmutzig sind und so verhindern, dass die volle Spannung in die Kühlbox fließen kann.
Der Kompressor der Kühlbox hat sich ausgeschaltet.	Die Kühlbox hat die gewünschte Zieltemperatur erreicht.	Die Kühlbox funktioniert einwandfrei. Sie müssen nichts tun.
Die Kühlbox hat sich ausgeschaltet.	Die Batterieüberwachungsfunktion hat dazu geführt, dass die Kühlbox sich ausschaltet, da die Batteriespannung niedrig ist.	Die Kühlbox schaltet automatisch wieder ein, wenn die Wiedereinschaltspannung erreicht ist.



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE LÖSUNG
Die Kühlbox kühlt nicht oder hat sich ausgeschaltet.	Möglicherweise liegt ein interner Fehler in der Kühlbox vor.	Dieses Problem kann nur von einer qualifizierten Fachperson behoben werden.
Die Kühlbox schaltet sich immer wieder ein und aus oder der Betrieb ist unregelmäßig.	Es kann sein, dass die Batterieüberwachungsfunktion dazu führt, dass die Kühlbox sich ausschaltet, da die Batteriespannung niedrig ist.	Überprüfen Sie, ob die Spannungszufuhr am Stecker der Kühlbox unter die im Kapitel „Batteieüberwachung mit Anti-niederspannungsschutz“ aufgelistete Abschaltspannung gefallen ist.
Die Kühlbox läuft zu lange und kühlt nicht richtig.	Eine gute Leistung der Kühlbox, besonders bei einer heißen Umgebungstemperatur, hängt von einem guten Luftdurchfluss an den Belüftungsöffnungen der Kühlbox ab.	Überprüfen Sie, dass keine der Belüftungsöffnungen verdeckt ist und dass rund um die Kühlbox genügend Abstand für eine gute Durchlüftung besteht.
Auf dem Display wird ein Fehlercode angezeigt und die Kühlbox kühlt nicht herunter.	Schauen Sie in das Kapitel „Erklärung der auf dem Display angezeigten Codes“.	Dieser Defekt kann nur von einer qualifizierten Fachperson behoben werden.

ERKLÄRUNG DER AUF DEM DISPLAY ANGEZEIGTEN CODES

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE LÖSUNG
E0	Der Sensorkreis ist unterbrochen oder kurzgeschlossen.	Ersetzen den Sensor oder schließen Sie ihn wieder an.
E1	Eingangsspannung ist niedrig.	Überprüfen Sie die Spannung der Batterie oder wechseln Sie die Stufe der Batterieüberwachung (“H1”, “H2”, “H3”).
E2	Problem mit dem Ventilator.	Überprüfen Sie, ob der Ventilator blockiert oder kurzgeschlossen ist.
E3	Der Kompressor hat den Selbstschutz gestartet.	Trennen Sie die Kühlbox während 30 Minuten von der Stromversorgung und schalten Sie sie dann erneut ein.
E4	Der Kompressor schützt sich selbst vor ungewöhnlichen Laufgeschwindigkeiten.	Ändern Sie den Betriebsmodus auf dem Display an der Kühlbox.
E5	Überhitzungswarnung auf dem Display	Verschieben Sie die Kühlbox an einen gut durchlüfteten Ort.

TECHNISCHE ANGABEN

Anschlussspannung	12/24 V  (Negative Erdung)
Nennstrom	3,8 A/12 V (6,4 A Max) 1,9 A/24 V (3,2 A Max)
Kühltemperatur	+20 °C bis -22 °C (68 °F bis -7,6 °F)
Energieverbrauch	46 W (52,4 W Max)
Länge des Gleichstromkabels	(Ca.) 3,5 Meter
Gesamtabmessung	57,8 x 35 x 42 cm
Materiale	PP, PU
Kältemittel	R600
Isolierung	Polyurethan
Kühlsystem	Kompressor
Inhalt	28 l
Gewicht	12,5 kg
Minimale und maximale Umgebungstemperatur (°C), für die die Kühlbox geeignet ist	+16 °C bis +43 °C (+61 °F bis 110 °F)

	Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea detenidamente este manual de funcionamiento antes de usar y operar la unidad, de manera de garantizar su máximo rendimiento y su fiabilidad a largo plazo. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

- La nevera portátil de compresor ha sido diseñada específicamente para resistir las condiciones adversas de cualquier tipo de terreno y es apropiada tanto para enfriar como para congelar alimentos y bebidas.
 - Su nevera portátil de compresor puede funcionar con una fuente de alimentación de 12 VDC o de 24 VDC procedente de un vehículo, una embarcación o una caravana. Resulta muy útil para su uso temporal en automóviles y caravanas, y en actividades de acampada y ocio en general.
 - No instale el aparato de forma permanente, ya que no ha sido diseñado para tal fin.
 - Este aparato solo está previsto para uso privado, por lo que no es apto para operaciones profesionales.
 - El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado, operación incorrecta o incumplimiento de lo previsto en este manual.
-

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños no vigilados.
2. Los niños entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar los aparatos de refrigeración.
3. Examine periódicamente el cable de conexión de DC para vehículos para descartar cualquier daño o desgaste. Si el cable está dañado, reemplácelo por un cable con las mismas características técnicas suministrado por el fabricante o su agente de servicio autorizado para evitar cualquier riesgo.

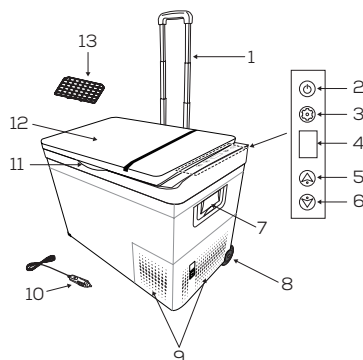
No utilice el cable de conexión de 12 y 24 V para vehículos si está dañado, de manera de evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas.

4. No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
5. **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado ni atascado.
6. **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples enchufes múltiples ni unidades de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
7. **PRECAUCIÓN:** Si desea mantener refrigerado algún medicamento, asegúrese de que la capacidad de enfriamiento de la nevera portátil de compresor sea la adecuada.
8. No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento, enchufado o cargado con botellas.
9. Siempre coloque los cables de alimentación, de modo que nadie pueda tropezarse o enredarse con ellos.
10. Los cables de alimentación deben desenrollarse completamente antes de usarlos. **NO** use el aparato con un cable de alimentación enrollado, ya que esto podría dar lugar a un sobrecalentamiento. No doble ni tire de los cables de alimentación, de manera de evitar el riesgo de descargas eléctricas.
11. Asegúrese de que el voltaje nominal que se indica en la placa de características se corresponda con el voltaje de la unidad de alimentación.
12. Conecte el enchufe a una toma de fácil acceso, de manera de desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
13. **NUNCA** desconecte el enchufe de la toma tirando del cable. Tampoco debe tirar del cable para desplazar el aparato.
14. **PRECAUCIÓN:** No abra la carcasa bajo ningún concepto. No introduzca los dedos ni ningún objeto extraño en las aberturas del aparato. Tampoco se deben obstruir los orificios de ventilación. El aparato debe contar con una buena ventilación. No ponga en funcionamiento el aparato de refrigeración en un compartimento cerrado como el maletero de un vehículo. Las ranuras de ventilación deben mantenerse despejadas, de manera que la unidad funcione adecuadamente y evitar el peligro que supone un sobrecalentamiento. No cubra el aparato.
15. Para evitar la contaminación de los alimentos, observe las siguientes instrucciones:
 - No deje la tapa abierta más tiempo del necesario, ya que esto podría dar lugar a un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
 - Por razones de higiene, limpie regularmente las superficies en contacto con los alimentos con un paño suave.
 - Si la nevera se deja vacía durante periodos prolongados, desconéctela, descongéla, límpiela a fondo, séquela completamente y deje la tapa abierta para prevenir el crecimiento de moho en su interior.
16. En condiciones de alta temperatura o humedad ambiental, se puede formar condensación en el interior del aparato. Seque con un paño adecuado.
17. **NUNCA** llene la unidad con agua o hielo. **NO** sumerja la unidad en el agua. No la toque con las manos mojadas. No la use cerca del agua.
18. **NO** exponga la nevera a la luz directa del sol. No la coloque en un lugar cerrado en el que la ventilación esté restringida ni cerca de fuentes de calor.

19. No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
20. No use la nevera si está visiblemente dañada.
21. Desconecte la unidad si el motor del vehículo no está en marcha para prevenir que se descargue la batería. Con el vehículo en marcha, el alternador debe proporcionar la potencia suficiente.
22. Mantenga la tapa cerrada para preservar el frío en la unidad tras apagarla.
23. Al manipular o levantar la nevera, tenga en cuenta que estará más pesada al estar totalmente llena. Levántelo solo si cuenta con la capacidad física para hacerlo.
24. El enchufe se calienta durante el funcionamiento del aparato. Asegúrese de que la toma del vehículo esté limpia y libre de suciedades, de manera que haya un buen contacto eléctrico para evitar el sobrecalentamiento del enchufe o de la toma.
25. Preste atención al extraer el enchufe de la toma de 12/24 VDC y **NO** toque los contactos de metal, ya que podrían estar calientes.
26. **¡Peligro de descargas eléctricas!** No intente reparar el aparato por cuenta propia. Una reparación inadecuada puede entrañar peligros considerables. En caso de una avería, la reparación debe estar exclusivamente a cargo de un técnico cualificado.

LISTA DE PARTES

- | | |
|----|------------------------------|
| 1 | Varilla de tiro telescópica |
| 2 | Botón de encendido/apagado |
| 3 | Botón de ajustes |
| 4 | Pantalla |
| 5 | Botón de flecha hacia arriba |
| 6 | Botón de flecha hacia abajo |
| 7 | Asa lateral |
| 8 | Rueda |
| 9 | Ranuras de ventilación |
| 10 | Cable de alimentación DC |
| 11 | Pestillo de la tapa |
| 12 | Tapa |
| 13 | Divisor |



INSTALACIÓN

INSTALACIÓN GENERAL

Al elegir una ubicación para instalar la unidad, considere lo siguiente:

- Mantener un espacio libre de por lo menos 50 mm a los lados de la nevera portátil de compresor.
- Sujetar la nevera portátil de compresor mediante puntos de anclaje seguros.
- Una superficie plana y horizontal supone el lugar ideal para el montaje de la nevera portátil de compresor. Si la nevera portátil de compresor está sometida a inclinaciones laterales (por ejemplo, la escora o vaivén transversal en una embarcación), puede resistir ángulos de inclinación lateral de hasta 30°.
- No coloque el producto cerca de objetos calientes o afilados.
- No coloque la nevera portátil de compresor cerca de objetos sueltos que pudieran caer sobre ella, bloquear las ranuras de ventilación o entorpecer su funcionamiento.
- Nunca utilice la nevera portátil de compresor cerca de líquidos o vapores inflamables.

FUNCIONAMIENTO

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Antes de usar el producto por primera vez, coloque la unidad en posición horizontal y déjela en esa posición durante 12 horas. A continuación, por razones de higiene, limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.

TRANSPORTE DE LA NEVERA PORTÁTIL DE COMPRESOR

La nevera portátil de compresor está equipada con dos asas laterales. Las asas se deben usar para levantar y mover la nevera portátil de compresor. También cuenta con ruedas en la parte posterior y una varilla de tiro telescópica para facilitar su manipulación.

ADVERTENCIA: Nunca utilice el pestillo para levantar o mover la nevera portátil de compresor.

PRECAUCIÓN: El levantamiento de la nevera portátil de compresor requiere como mínimo la participación de dos personas.

SUGERENCIAS PARA UN ÓPTIMO RENDIMIENTO

- Asegúrese de que su nevera portátil de compresor cuente con una buena ventilación, de manera que el calor generado se pueda disipar. De lo contrario, no es posible garantizar el debido funcionamiento. No cubra los orificios de ventilación.
 - Permita que los alimentos calientes se enfrien antes de colocarlos en el aparato.
 - Asegúrese de no refrigerar excesivamente los alimentos ni los líquidos en recipientes de vidrio. Los líquidos se expanden al congelarse y, por lo tanto, pueden reventar los envases de vidrio.
 - Llene la nevera portátil de compresor con alimentos y bebidas previamente refrigerados.
 - Coloque la nevera portátil de compresor en un área bien ventilada y protegida de la radiación solar directa.
 - Evite establecer un valor innecesariamente bajo de la temperatura de funcionamiento.
 - No abra la nevera portátil de compresor más de lo necesario.
 - ¡No deje la tapa abierta más tiempo de lo necesario!
 - Descongele la nevera portátil de compresor al observar la formación de hielo.
-

CONEXIÓN A TOMAS DE 12/24 VDC

- La nevera portátil de compresor funciona tanto con corriente de 12 V como de 24 VDC.
 - Antes de conectar, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características sea compatible con el voltaje de la batería. Asegúrese de que el circuito esté en buen estado y tenga la capacidad correcta para alimentar la nevera portátil de compresor.
 - No intente, en ninguna circunstancia, separar los conductores de una alargadera.
 - No utilice regletas ni ladrones de dos tomas.
 - Nunca manipule los enchufes, los cables ni los interruptores con las manos mojadas o de pie sobre una superficie mojada.
1. Conecte el cable de alimentación de 12/24 VDC en la toma DC.
 2. Conecte el enchufe DC a la toma de mechero.
 3. Por razones de seguridad, la nevera portátil de compresor está equipada con un sistema electrónico para evitar la polaridad inversa. Esto protege el dispositivo contra cortocircuitos al conectarlo a una batería.

ENCENDIDO Y APAGADO

- Para encender, pulse el botón de encendido/apagado una vez.
- Para apagar, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos.

Cuando la nevera portátil de compresor está apagada, el piloto led no se ilumina y la pantalla se queda en blanco.

NOTA: La temperatura visualizada en la pantalla corresponde a la temperatura del interior del compartimento del refrigerador. La temperatura puede ser diferente en otras partes de la nevera.

AJUSTE DEL MONITOR DE LA BATERÍA CON EL SISTEMA DE PROTECCIÓN CONTRA BAJA TENSIÓN

- El aparato está equipado con un monitor de conservación de la batería de 3 niveles con un sistema de protección contra baja tensión.
- Dispone de 3 ajustes: «H1», «H2» and «H3», para monitorizar la batería del vehículo y evitar una descarga completa. Cuanto mayor sea el ajuste, mayor será la tensión de parada.
- Cuando la nevera portátil de compresor está encendida y conectada a la toma de un vehículo en marcha, se apagará automáticamente si el voltaje cae por debajo del nivel ajustado. La nevera volverá a encenderse una vez que la batería se haya cargado hasta el nivel de voltaje requerido para arrancar.
- **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños!** Si la función de monitorización de la batería apaga el aparato, la batería ya no podrá cargarse completamente. Evite reiniciar el aparato o usarlo sin haber llevado a cabo una fase de carga larga. Asegúrese de que la batería esté cargada.
- El monitor de la batería responde más rápidamente al nivel «H3» en comparación con los niveles «H1» y «H2».

NIVEL DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA	TENSIÓN DE DESCONEXIÓN DE 12 V	TENSIÓN DE REARRANQUE DE 12 V	TENSIÓN DE DESCONEXIÓN DE 24 V	TENSIÓN DE REARRANQUE DE 24 V
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

IMPORTANTE: Si la nevera portátil de compresor se apaga de forma prematura, esto podría deberse a un ajuste muy elevado del nivel de protección de la batería. Considere disminuir el nivel de protección de la batería.

- Se recomienda ajustar el monitor de la batería en «H3» cuando la nevera portátil de compresor esté conectada a la batería de arranque de un vehículo.
 - Se recomienda ajustar el monitor de la batería en «H1» cuando la nevera portátil de compresor esté conectada a una batería secundaria/auxiliar.
1. Conecte y encienda la nevera portátil de compresor.
 2. Pulse los botones de flecha hacia arriba y flecha hacia abajo simultáneamente durante unos 5 segundos. «H1», «H2» o «H3» parpadeará en la pantalla.
 3. Seguidamente, pulse el botón flecha hacia arriba o el de flecha hacia abajo para seleccionar el nivel del monitor de la batería («H1», «H2» o «H3») para proteger la batería de su vehículo. «H2» es el ajuste por defecto.
 4. El nivel seleccionado del monitor («H1», «H2» o «H3») parpadeará en la pantalla durante algunos segundos tras establecerlo y la pantalla también parpadeará varias veces mostrando la temperatura actual otra vez.

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO DE LA NEVERA PORTÁTIL DE COMPRESOR

1. Para seleccionar el modo de funcionamiento, pulse el botón de ajustes dos veces seguidas.
2. La indicación «HH» o «ECO» parpadeará en la pantalla.
3. Entonces use el botón de flecha hacia arriba o el de flecha hacia abajo para seleccionar el modo deseado. La indicación «HH» o «ECO» correspondiente al modo de funcionamiento seleccionado parpadeará en la pantalla durante algunos segundos.
4. Por último, el sistema vuelve a mostrar la temperatura actual en la pantalla.
 - **Modo de alta velocidad (HH):** la temperatura disminuye mucho más rápido que con el modo «ECO». El indicador de alta velocidad se iluminará de color rojo y mostrará «HH» cuando la nevera portátil de compresor funcione en modo de alta velocidad.
 - **Modo «ECO»:** la nevera portátil de compresor opera en el modo de ahorro de energía. El modo «ECO» reduce el ruido de 40 dB a 35 dB y ahorra energía. Por otro lado, la temperatura desciende más lentamente en comparación con el modo «HH».

CONSEJO: Se recomienda el uso del modo ECO para gastar menos energía.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

El intervalo de ajuste de la temperatura oscila de 20 °C a -22 °C, pudiéndose ajustar en incrementos de 1 °C o 2 °F.

- Pulse el botón de ajustes una vez para comenzar a ajustar la temperatura.
- Pulse el botón de flecha hacia arriba para subir la temperatura en 1 °C o en 2 °F.
- Pulse el botón de flecha hacia abajo para bajar la temperatura en 1 °C o en 2 °F.
- Mantenga pulsados simultáneamente los botones de ajustes y de flecha hacia abajo durante unos 10 segundos. Seguidamente, pulse el botón de flecha hacia arriba o el de flecha hacia abajo para seleccionar la unidad de temperatura ora en grados Celsius (°C), ora en grados Fahrenheit (°F). El valor seleccionado de temperatura parpadeará en la pantalla durante unos segundos y, seguidamente, la pantalla volverá a mostrar automáticamente la temperatura actual.

DIVISIÓN DEL INTERIOR DE LA NEVERA PORTÁTIL DE COMPRESOR

El compartimento de la nevera portátil de compresor cuenta con un divisor extraíble. El divisor se puede extraer fácilmente tirando hacia arriba. Para colocarlo, el divisor debe posicionarse entre las hendiduras laterales del compartimento de la nevera portátil de compresor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **ADVERTENCIA:** Siempre desconecte el aparato de la unidad de alimentación antes de limpiarla o llevar a cabo tareas de mantenimiento.
- No sumerja la unidad en agua ni ningún otro líquido.
- Limpie el interior y el exterior con un paño húmedo y un producto limpiador neutro.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedades, de manera que el calor se pueda disipar y, así, evitar daños en el producto.
- Para limpiar alrededor del motor, coloque la nevera portátil de compresor en un área bien ventilada y use una aspiradora o un chorro no muy fuerte de aire comprimido.
- **ADVERTENCIA:** No extraiga, en ninguna circunstancia, el entorno del motor.

DESCONGELACIÓN

El hielo se puede formar con cierta frecuencia en el interior de la nevera portátil de compresor. Esto reducirá su capacidad y su eficacia de enfriamiento. Descongele su nevera portátil de compresor periódicamente para mantenerla en óptimas condiciones de funcionamiento.

1. Apague la nevera portátil de compresor.
2. Desconecte la nevera portátil de compresor de la toma DC.
3. Retire todo el contenido y el divisor extraíble.
4. Abra la tapa para permitir que la temperatura en el interior del compartimento alcance la temperatura ambiente.
5. A medida que el hielo se derrite, absorba el agua con una toalla limpia.
6. Una vez derretido todo el hielo, limpie el interior.
7. Deje que se seque completamente.

PRECAUCIÓN: NO utilice objetos duros, afilados ni puntiagudos para acelerar la descongelación de la nevera portátil de compresor ni ningún elemento que se haya congelado en su interior. Esto podría dar lugar a daños irreparables en el sistema de refrigeración.

ALMACENAMIENTO

- Enrolle cuidadosamente el cable de alimentación DC y guárdelo en un lugar seco.
- Si no va a usar el aparato, asegúrese de que el interior esté completamente seco antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y al resguardo de la humedad y la luz directa del sol.
- Si no va a usar el aparato, deje la tapa entreabierta para evitar el crecimiento de moho y olores desagradables.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS


PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	REMEDIO ACONSEJADO
El aparato no funciona a pesar de estar enchufado.	La toma DC de su vehículo no transmite voltaje.	Es necesario arrancar el vehículo para que la toma DC transmita voltaje.
	El ventilador interno o el elemento de refrigeración está averiado.	Este solo puede repararse en un centro de reparación autorizado.
Al funcionar con la toma DC: El interruptor de arranque está en posición de encendido, pero la nevera portátil de compresor no funciona.	El fusible del enchufe DC está sucio. Esto da lugar un contacto eléctrico defectuoso.	Si el enchufe se calienta en la toma DC, es posible que se deba limpiar la toma o que el enchufe se deba conectar bien.
	El fusible del enchufe de DC se ha quemado.	Reemplace el fusible del enchufe DC con uno de la misma potencia.
	El fusible del vehículo se ha quemado.	Reemplace el fusible de la toma DC del vehículo (por lo general, de 15 A). Consulte el manual de funcionamiento de su vehículo.



PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	REMEDIO ACONSEJADO
Hay agua en el interior.	La humedad en el aire, atrapada en el interior de la nevera, se condensa cuando desciende la temperatura del compartimento.	La nevera no está averiada. Límpiela con un paño seco si fuera necesario.
La nevera portátil de compresor ha dejado de funcionar. El piloto led no se enciende.	El cable de alimentación podría estar mal conectado o sucio en cualquiera de sus extremos (nevera y toma).	Compruebe que el cable de alimentación de la nevera portátil de compresor esté bien conectado. Compruebe que los contactos eléctricos no estén sucios, de manera de asegurar el flujo completo de voltaje hacia la nevera portátil de compresor.
La nevera portátil de compresor ha dejado de funcionar.	La nevera portátil de compresor ha alcanzado la temperatura deseada en el compartimento.	La nevera portátil de compresor funciona satisfactoriamente. No se requiere ninguna manipulación.
La nevera portátil de compresor ha dejado de funcionar.	El sistema de protección de la batería interna ha apagado la nevera portátil de compresor debido una baja tensión de batería.	La nevera portátil de compresor arrancará automáticamente una vez que se alcance la tensión de rearmar.
La nevera portátil de compresor no enfría o ha dejado de funcionar.	Puede haber un fallo interno en la nevera.	La reparación debe estar a cargo solo de un agente de servicio de refrigeración autorizado.
La nevera portátil de compresor se apaga y se enciende de forma errática.	El sistema de protección de la batería interna puede ser la causa del apagado de la nevera portátil de compresor debido una baja tensión de batería.	Revise si la tensión de la fuente de alimentación a nivel del enchufe de la nevera portátil de compresor ha caído por debajo de la tensión de apagado descrita en la sección «Ajuste del monitor de la batería con el sistema de protección contra baja tensión».
La nevera portátil de compresor funciona demasiado tiempo sin apagarse y no enfría adecuadamente.	El buen rendimiento de la nevera portátil de compresor, especialmente cuando la temperatura ambiente es elevada, depende de una adecuada circulación de aire alrededor de sus ranuras de ventilación.	Compruebe que no haya ranuras de ventilación obstruidas y que se disponga de un espacio libre suficiente para una buena circulación del aire alrededor de la nevera portátil de compresor.
Aparece un código de error en la pantalla y la máquina no enfría.	Consulte la sección «Explicación de los códigos visualizados en la pantalla».	Este fallo solo puede repararse en un centro de reparación autorizado.

EXPLICACIÓN DE LOS CÓDIGOS VISUALIZADOS EN LA PANTALLA

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	REMEDIO ACONSEJADO
E0	El circuito del sensor está abierto o cortocircuitado.	Reemplace o conecte el sensor.
E1	Tensión de entrada mínima.	Compruebe la tensión de la batería o ajuste el nivel del monitor de la batería («H1», «H2» o «H3»).
E2	Problema con el ventilador.	Compruebe que el ventilador no esté bloqueado ni cortocircuitado.
E3	Autoprotección de arranque del compresor.	Desconecte el aparato de la unidad de alimentación durante 30 minutos y, seguidamente, vuelva a encenderlo.
E4	Autoprotección del compresor contra una velocidad de funcionamiento inusual.	Cambie el modo de operación mediante el panel de control del aparato.
E5	Aviso de sobrecalentamiento del panel de control	Cambie de ubicación la nevera a un lugar con buena ventilación.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje de conexión	12/24 V  (negativo a tierra)
Corriente nominal	3,8 A/12 V (6,4 A como máx.) 1,9 A/24 V (3,2 A como máx.)
Temperatura de enfriamiento	+20 °C a -22 °C (68 °F a -7,6 °F)
Consumo de potencia	46 W (52,4 W como máx.)
Longitud del cable de conexión DC	3,5 m, aproximadamente
Dimensión total	57,8 x 35 x 42 cm
Materiales	PP, PU
Refrigerante	R600
Aislamiento	Poliuretano
Sistema de refrigeración	Compresor
Capacidad de almacenamiento (V)	28 l
Peso	12,5 kg
Temperatura ambiente máxima y mínima (°C) apropiada para el funcionamiento del aparato	+16 °C a +43 °C (+61 °F a 110 °F)

	Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.
	Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos deben ser recogidos separadamente y desechados en los puntos designados a tal efecto. Puede consultar a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit to ensure that you receive maximum performance and long term reliability. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

- The compressor cooler is specifically designed for tough off-road conditions and is suitable for both cooling and freezing food and beverages.
 - Your compressor cooler is designed to operate on a 12 V DC or 24 V DC supply from a vehicle, boat or caravan. It comes in handy for temporary in-vehicle, camping, caravanning and leisure use.
 - The device is not designed for permanent installation and should not be used as such.
 - This appliance is only intended for private use and is not suitable for professional operation.
 - The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation or non-compliance with this manual.
-

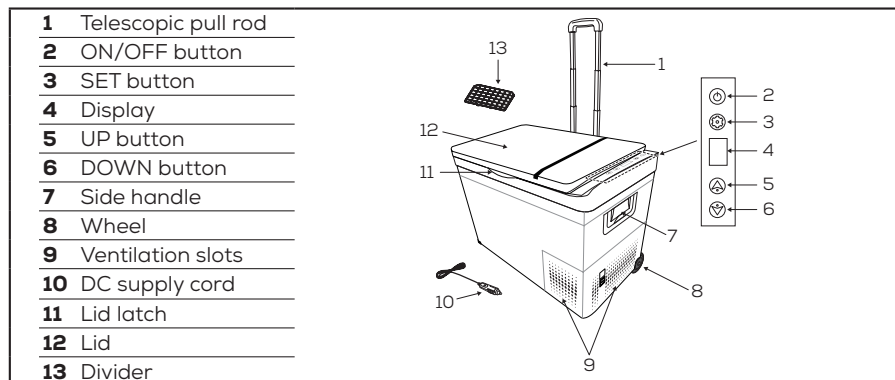
SAFETY WARNINGS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
3. The DC car connection cable should be regularly examined for damage or deterioration. If the cable is damaged, it must be replaced by a cable with the same technical parameters or assembly available from the manufacturer or its service agent to avoid a hazard. Do not use the 12 V or 24 V car connection cable if broken as this may result in electric shock or fire.

4. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
5. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
6. **WARNING:** Do not locate multiply portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
7. **CAUTION:** If you wish to cool medicines, ensure if the cooling capacity of the compressor cooler is adequate.
8. Do not move the appliance while it is operating, plugged in or filled with wine bottles.
9. Always position the power cord so that nobody can trip over or become entangled in it.
10. Unwind the supply cord completely before use. **DO NOT** use the appliance while the power cord is coiled as this may cause overheating. Do not bend, stretch or pull the supply cable in order to avoid electric shock.
11. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
12. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
13. **NEVER** pull the plugs out of sockets using the cable, or pull on the cables to manoeuvre the device.
14. **CAUTION:** Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents. The unit should have good ventilation. Do not run the cooling device in a closed compartment such as a car boot. The ventilation slots shall be kept clear for the unit to work properly and prevent dangerous overheating. Do not cover the appliance.
15. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Do not leave the lid open longer than necessary as it may cause a significant temperature increase in the compartment of the appliance,
 - Regularly wipe the surface that comes in contact with food inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
 - If the cooler is left empty for long periods, unplug it, defrost, clean thoroughly, dry completely, and leave the lid open to prevent mould from developing within the appliance.
16. When used in high ambient temperature or humidity, condensation may collect inside the unit. Wipe dry with a suitable cloth.
17. **NEVER** fill the unit with water or ice. **DO NOT** immerse the unit in water. Do not touch with wet hands. Do not use near water.
18. **DO NOT** place the cooler in direct sunlight or enclosed space where ventilation is restricted, or where there are other heat sources.
19. Do not expose to rain, wet and damp conditions.
20. Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
21. Disconnect the unit while the vehicle's engine is not running to prevent the vehicle battery from becoming excessively drained or flat. When the vehicle is running, the alternator should provide enough power.
22. To maximise the cooling effect after the unit is disconnected, keep the lid closed.
23. Pay attention when manoeuvring or lifting the cooler as it may be heavy when fully loaded. Only lift if it is within your own physical capabilities.
24. The plug will become warm during use. Ensure that the vehicle socket is clean and clear of debris, and the electrical contact is good to avoid the plug/socket overheating.
25. Take care when removing the plug from the 12/24 V DC socket and **DO NOT** touch the metal contacts which may be hot.

26. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. Improper repairs can lead to considerable hazards. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

PART LIST



INSTALLATION

GENERAL INSTALLATION

The following points should be considered when choosing a location to install the unit:

- A minimum clearance of 50 mm must be maintained on all sides of the compressor cooler.
- The compressor cooler shall be attached to secure anchorage points.
- The ideal mounting position for the compressor cooler is on a flat, horizontal surface. If the compressor cooler is subject to sideways angles (for example: heel on a boat), it can withstand sideways angles of 30 degrees.
- Do not place the product near sharp or hot objects.
- Do not place the compressor cooler near loose objects that could fall on the cabinet, block the ventilation slots and obstruct its operation.
- Never operate the compressor cooler next to flammable liquids or vapours.

OPERATION

BEFORE FIRST USE

Before starting the product for the first time, place the unit in a horizontal position and leave it in this position for 12 hours. Then, wipe it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.

CARRYING THE COMPRESSOR COOLER

The compressor cooler is fitted with two side handle. The handles should be used to lift and move the compressor cooler. It also has wheels on the back and a telescopic pull rod for easy manoeuvring.

WARNING: The lid latch must never be used to lift or move the compressor cooler.

CAUTION: The compressor cooler should always be lifted by at least two people.

PERFORMANCE HINTS

- Secure that your compressor cooler is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise, proper functioning cannot be guaranteed. Do not cover the air vents.
- Allow hot food to cool down first before placing it into the device.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.
- Fill the compressor cooler with food and beverages which have already been refrigerated.
- Place the compressor cooler in a well-ventilated area which is protected from direct sunlight.
- Avoid setting the target temperature unnecessarily low.
- Do not open the compressor cooler more often than necessary.
- Do not leave the lid open longer than necessary!
- Defrost the compressor cooler once the ice starts to form.

CONNECTING TO 12/24 V DC

- The compressor cooler can be operated on either 12 V or 24 V DC.
 - Prior to connecting, check whether the voltage indicated on the manufacturer's label is in accordance with the battery voltage. Ensure whether the circuit is in good condition and has the correct capacity to power the compressor cooler.
 - Under no circumstances should you try to split the wires of an extension cord.
 - Do not use a power strip or two-way splitter.
 - Never handle the plugs, leads or switches with wet hands or while standing on a wet surface.
1. Plug the 12/24 V DC power lead into the DC power socket.
 2. Connect the DC plug to cigarette lighter socket.
 3. The compressor cooler is equipped with an electronic system to prevent reverse polarity for safety reasons. This protects the device against short circuits when connected to a battery.

TURNING ON OR OFF

- To turn on, press the ON/OFF button once.
- To turn off, press and hold the ON/OFF button for about 5 seconds.
When the compressor cooler is off, the power LED and the display will go blank.

NOTE: The temperature displayed on the display is the temperature inside the refrigerator compartment. The temperature may be different elsewhere in the refrigerator.

BATTERY MONITOR ADJUSTMENT WITH ANTI-LOW VOLTAGE PROTECTION SYSTEM

- The device is fitted with a 3-level battery preservation monitor with anti-low voltage protection system.
- It has three settings: "H1", "H2" and "H3", to monitor the vehicle's battery to prevent a full discharge. The higher the setting the higher the cut-off voltage will be.
- When the compressor cooler is switched on and connected to the vehicle's power supply while the vehicle ignition is switched off, the compressor cooler will turn off automatically when the supply voltage drops below the set level. The cooler will turn on again once the battery has been charged to the voltage level required for restart.
- **ATTENTION! Risk of damage!** If the device is shut down by the battery monitor function, the battery will no longer be fully charged. Avoid restarting the device or using it without first carrying out long charging phases. Ensure the battery is charged.
- The battery monitor responds faster to the "H3" level than to the "H1" and "H2" levels.

BATTERY PROTECTION LEVEL	12 V SWITCH-OFF VOLTAGE	12 V RESTART VOLTAGE	24 V SWITCH-OFF VOLTAGE	24 V RESTART VOLTAGE
H1	10.3V	11.1V	21.5V	22.7V
H2	10.8V	11.8V	22.3V	23.7V
H3	11.3V	12.6V	24.3V	25.7V

IMPORTANT: If the compressor cooler cuts out prematurely, this may be due to the battery protection level being set too high. Consider lowering the battery protection level.

- When the compressor cooler is connected to the starting battery of your vehicle, then it is recommended to have the battery monitor set to “H3”.
 - When the compressor cooler is connected to an auxiliary/secondary battery, then it is recommended to have the battery monitor set to “H1”.
1. Connect and switch on the compressor cooler.
 2. Press the “UP” and “DOWN” buttons at the same time for about five seconds. “H1”, “H2” or “H3” will flash on the display.
 3. Then, press the “UP” or “DOWN” button to select the battery monitor level “H1”, “H2” or “H3”, to protect your vehicle battery. “H2” is set as default.
 4. The selected monitor level “H1”, “H2” or “H3” will flash on the screen for a few seconds after being set and the screen will flash a few times before showing the current temperature again.

SETTING THE COMPRESSOR COOLER OPERATING MODE

1. To set the operating mode, tap the “SET” button twice in succession.
 2. The letters “HH” or “ECO” will flash on the screen.
 3. Then, use the “UP” or “DOWN” buttons to select the desired mode. The letters “HH” or “ECO” of the operating mode will flash on the display for a few seconds.
 4. Finally, the system displays the current temperature on the screen again.
- **High speed (HH) mode:** the temperature decreases much faster than in the ECO mode. The high-speed indicator will illuminate a red light and display “HH” when the compressor cooler is running on high speed mode
 - **ECO mode:** the compressor cooler operated in energy-saving mode. ECO mode can reduce noise from 40dB to 35dB and save energy. On the other hand, the temperature decreases more slowly than in the “HH” mode.

TIP: It is recommended to use the ECO mode to conserve energy.

TEMPERATURE SETTING

The temperature setting can be set within a range of 20 °C to -22 °C in 1 °C or 2 °F increments.

- Press the “SET” button once to start setting temperature.
- Press “UP” button to increase the set temperature by 1 °C or 2 °F.
- Press “DOWN” button to decrease the set temperature by 1 °C or 2 °F.
- Simultaneously press and hold “SET”+“DOWN” buttons for about 10 seconds. Then, press the “UP” or “DOWN” button to select the temperature unit in either degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F). The selected temperature value will flash on the display for a few seconds, then the display will automatically revert to showing the current temperature.

DIVIDING THE COMPRESSOR COOLER INTERIOR

The compressor cooler compartment is supplied with a removable divider. This divider can be easily removed by lifting it vertically. When refitted, the divider must be located between the ribs on the sides of the compressor cooler compartment.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **WARNING:** Always disconnect the device from the power supply before cleaning or maintenance.
 - Never immerse the unit in water or other liquids.
 - Wipe interior and exterior with a damp cloth and neutral cleanser.
 - Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the product.
 - Keep the ventilation slots free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.
 - To clean around the motor surround, place the compressor cooler in a well-ventilated area and use a vacuum cleaner or a gentle stream of compressed air.
 - **WARNING:** Under no circumstances is the motor surround to be removed.
-

DEFROSTING

Periodically ice may form on the inside of the compressor cooler. This will reduce its capacity and cooling efficiency. Defrosting your compressor cooler regularly will keep the compressor cooler at peak operating condition.

1. Turn off the compressor cooler.
2. Disconnect compressor cooler from DC power supply.
3. Remove all contents and removable spacer.
4. Open the lid to allow the interior compartment to warm up to ambient air temperature.
5. As ice melts, soak up the water with a clean towel.
6. Once all ice has melted, clean the interior.
7. Let it dry completely.

CAUTION: DO NOT use hard, sharp or pointed objects to defrost the compressor cooler or loosen items that have become frozen in place. Irreparable damage to cooling system can occur.

STORING

- Carefully wind up the DC power cord and store it in a dry place.
- Ensure the inside is fully dry before storing when not in use.
- Store the appliance in a cool, dry place, protected from moisture and direct sunlight.
- When not in use the cooler's lid shall be left ajar to prevent mould growth and unpleasant odours.

TROUBLESHOOTING


PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED REMEDY
The device is not working (plug is inserted).	There is no voltage flowing in the DC socket in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to apply current to the DC socket.
	The inner fan or the cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
When operating from the DC socket: The ignition is on and the compressor cooler is not working.	The fuse of the DC plug is dirty. This results in poor electrical contact.	If the plug becomes very warm in the DC socket fitting, either the fitting must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC socket fuse (usually 15 A). Please refer to the operating manual of your vehicle.
There is water inside.	The moisture in the air, trapped inside the cooler, condenses to water when the temperature inside the cooler falls.	The cooler is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.
The compressor cooler has stopped operating. The power LED does not glow.	The power lead connections could be loose or dirty at the compressor cooler or power supply end.	Check that the compressor cooler power lead connections have not become loose or disconnected. Check that the electrical contacts have not become dirty and are preventing full voltage flow to the compressor cooler.
The compressor cooler compressor has stopped operating.	The compressor cooler has reached the desired target cabinet temperature.	The compressor cooler is operating correctly. No action is required.
The compressor cooler has stopped operating.	The internal battery protection system has caused the compressor cooler to switch off because the battery voltage is low.	The compressor cooler will automatically restart once the restart voltage is reached.
The compressor cooler does not cool or has stopped operating.	There may be an internal fault within the compressor cooler.	This can only be repaired by an authorised compressor cooler service agent.
The compressor cooler stops and starts or runs erratically.	The internal battery protection system may be causing the compressor cooler to switch off because the battery voltage is low.	Check whether the voltage supply at the compressor cooler plug has dropped below the shut down voltage listed in section "Battery monitor adjustment with anti-low voltage protection system".

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED REMEDY
The compressor cooler is running too long and is not cooling properly.	Good compressor cooler performance, especially in hot ambient temperatures, is dependent on good air flow around the compressor cooler cooling slots.	Check that all ventilation slots are unobstructed and there is enough clearance for good airflow around the compressor cooler.
An error code is displayed on the screen, the machine is not cooling down.	Check "Explanation of the codes displayed on the screen".	This defect can only be repaired by an authorized service centre.



EXPLANATION OF THE CODES DISPLAYED ON THE SCREEN

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED REMEDY
E0	Sensor circuit is broken or shorted.	Replace or connect the sensor.
E1	Voltage input is low.	Check the battery voltage or adjust the battery monitor level ("H1", "H2", "H3").
E2	Ventilating fan problem.	Check if the ventilation fan is blocked or shorted.
E3	Compressor started self-protection.	Disconnect the device from the power supply for 30 minutes, and then restart the device.
E4	Compressor protects itself against unusual running speed.	Change the operating mode via the control panel on the device.
E5	Control panel's overheating warning	Move the device to a place with a well-ventilated installation environment.

TECHNICAL DATA

Connection voltage	12/24 V  (negative earth)
Rated current	3,8 A/12 V (6.4 A Max) 1,9 A/24 V (3.2 A Max)
Cooling temperature	+20 °C to -22 °C (68 °F to -7.6 °F)
Power consumption	46 W (52.4W Max)
Length of DC connection cable	(Approx.) 3.5 meters
Overall dimensions	57.8 x 35 x 42 cm
Materials	PP, PU
Refrigerant	R600
Insulation	Polyurethane
Refrigeration system	Compressor

Storage volume	28 l
Weight	12.5 kg
Minimum and maximum ambient temperature (°C), for which the appliance is suitable	+16 °C to +43 °C (+61 °F to 110 °F)

	This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.
	Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare e mettere in funzione l'unità, al fine di garantire le massime prestazioni e un'affidabilità a lungo termine. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

- Il refrigeratore con compressore è pensato specificamente per l'uso nelle condizioni più difficili ed è adatto sia per il raffreddamento che per il congelamento di cibi e bevande.
 - Il refrigeratore con compressore è pensato per funzionare con una tensione di alimentazione di 12 V DC o 24 V DC, nel caso di utilizzo su un veicolo, una barca o un caravan. È utile per l'uso temporaneo a bordo di veicoli, in campeggio, in roulotte e per il tempo libero.
 - Il dispositivo non è pensato per una installazione permanente, pertanto non deve essere utilizzato in questo modo.
 - Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso privato e non è adatto per scopi professionali.
 - Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.
-

AVVERTENZE DI SICUREZZA

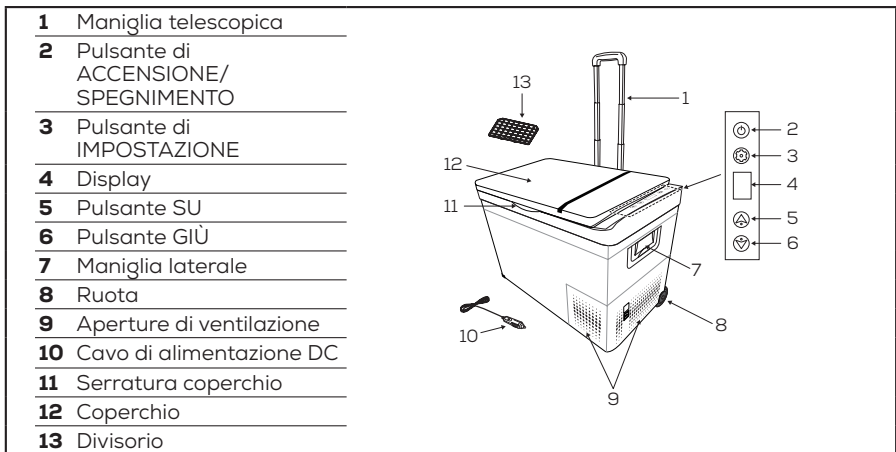
1. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
2. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire o prelevare vivande dai frigoriferi.
3. Il cavo di collegamento da DC deve essere esaminato regolarmente per verificare che non sia danneggiato o deteriorato. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito con uno speciale cavo o un gruppo di alimentazione aventi

le stesse caratteristiche tecniche e disponibili presso il produttore o il tecnico dell'assistenza. Non utilizzare il cavo di collegamento da 12 V o 24 V se è rotto, poiché ciò potrebbe generare il rischio di scosse elettriche o incendio.

4. Non collocare sostanze esplosive, come ad esempio bombolette spray contenenti gas propellente, all'interno dell'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato e non venga danneggiato.
6. **AVVERTENZA:** Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'elettrodomestico.
7. **ATTENZIONE:** Se si desidera mantenere freschi dei medicinali, assicurarsi che la capacità di raffreddamento del refrigeratore con compressore sia adeguata.
8. Non spostare l'apparecchio durante l'uso, quando è collegato alla corrente o se contiene bottiglie di vino.
9. Sistemare sempre il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi o rimanervi impigliato.
10. Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. **NON** utilizzare l'apparecchio con il cavo arrotolato, poiché ciò può causarne il surriscaldamento. Non piegare, tendere o tirare il cavo di alimentazione per evitare il rischio di scosse elettriche.
11. Assicurarsi che la tensione nominale riportata sulla targa dati dell'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione.
12. Collegare la spina a una presa facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.
13. **NON** estrarre le spine dalle prese tirando il cavo e non trasportare il dispositivo afferrando il cavo.
14. **ATTENZIONE:** Non aprire la custodia in nessun caso. Non inserire le dita oppure oggetti estranei nelle aperture dell'elettrodomestico, né ostruire le prese di ventilazione. L'unità deve disporre di adeguata ventilazione. Non utilizzare il refrigeratore in un vano chiuso, ad esempio in un portabagagli. Le aperture di ventilazione devono essere mantenute libere per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio ed evitare pericolosi surriscaldamenti. Non coprire l'apparecchio.
15. Per evitare la contaminazione delle vivande, rispettare le seguenti istruzioni:
 - Non lasciare a lungo aperto il coperchio dell'apparecchio per evitare significativi aumenti della temperatura nel suo vano portavivande.
 - Pulire regolarmente le superfici interne ed esterne che vengono a contatto con le vivande con un panno umido per garantire una corretta igiene.
 - Se il refrigeratore viene lasciato vuoto a lungo, scollegarlo dalla presa elettrica, sbrinarlo, pulirlo accuratamente, asciugarlo completamente e lasciare il coperchio aperto per prevenire la formazione di muffa all'interno.
16. In caso di utilizzo in ambienti ad elevata temperatura e umidità, potrebbe formarsi della condensa all'interno dell'unità. Asciugare la condensa con un panno asciutto.
17. **MAI** riempire l'unità di acqua o ghiaccio. **NON** immergere l'unità nell'acqua. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Non usare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.

18. **NON** esporre il refrigeratore alla luce diretta del sole e non posizionarlo in un ambiente chiuso non sufficientemente ventilato o in prossimità di fonti di calore.
19. Non esporre l'apparecchio a pioggia e umidità.
20. Non utilizzare il dispositivo di raffreddamento se visibilmente danneggiato.
21. Scollegare l'unità se il motore del veicolo non è in funzione per evitare che la batteria del veicolo possa scaricarsi. Quando il veicolo è in funzione, l'alternatore dovrebbe fornire energia sufficiente.
22. Per garantire il massimo effetto refrigerante dopo aver scollegato l'unità, mantenere il coperchio chiuso.
23. Fare attenzione durante il trasporto o il sollevamento del refrigeratore, poiché potrebbe essere pesante quando è pieno. Sollevarlo solo se ciò è nelle possibilità fisiche dell'utente.
24. La spina si scalda durante l'uso. Assicurarsi che la presa del veicolo sia pulita, priva di detriti e che i contatti elettrici non siano danneggiati per evitare il surriscaldamento di presa e spina.
25. Rimuovere delicatamente la spina in caso di utilizzo di una presa da 12 V DC/ 24 V DC e **NON** toccare i contatti metallici che potrebbe essere surriscaldati.
26. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare da soli l'apparecchio. Eventuali riparazioni inadeguate potrebbero causare notevoli rischi. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

ELENCO DEI COMPONENTI



INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

Quando si sceglie la posizione di installazione dell'unità, considerare i seguenti punti:

- Mantenere una distanza di almeno 50 mm su tutti i lati del refrigeratore con compressore.
- Fissare il refrigeratore con compressore in punti di fissaggio sicuri.
- La posizione di installazione ideale del refrigeratore con compressore è una superficie piana e orizzontale. Se il refrigeratore con compressore è soggetto a inclinazioni laterali (come ad esempio in caso di utilizzo su una barca), ricordarsi che può resistere ad una inclinazione massima di 30 gradi.

- Non posizionare il prodotto in prossimità di oggetti appuntiti o caldi.
- Non posizionare il refrigeratore con compressore vicino a oggetti liberi che potrebbero cadere sull'apparecchio, bloccare le prese di ventilazione e comprometterne il funzionamento.
- Non utilizzare il refrigeratore con compressore in prossimità di liquidi o vapori infiammabili.

FUNZIONAMENTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di mettere in funzione il prodotto per la prima volta, posizionarlo su una superficie orizzontale e lasciarlo fermo in posizione per 12 ore. Successivamente, pulire l'interno e l'esterno con un panno umido per garantire la massima igiene.

TRASPORTO DEL REFRIGERATORE CON COMPRESSORE

Il refrigeratore con compressore è dotato di due maniglie laterali. Queste maniglie devono essere utilizzate per sollevare e spostare il refrigeratore con compressore. Inoltre, le ruote nella parte posteriore e la maniglia telescopica superiore ne facilitano ulteriormente trasporto.

AVVERTENZA: La serratura del coperchio non deve mai essere utilizzata per sollevare o spostare il refrigeratore con compressore.

ATTENZIONE: Il refrigeratore con compressore deve sempre essere sollevato almeno da due persone.

SUGGERIMENTI PER OTTENERE LE MASSIME PRESTAZIONI

- Garantire un'adeguata ventilazione del refrigeratore con compressore, in modo da consentire la dissipazione del calore che si genera durante l'uso. In caso contrario, il corretto funzionamento dell'unità potrebbe esserne compromesso. Non coprire le aperture di ventilazione.
- Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di posizionarli all'interno del dispositivo.
- Accertarsi che cibi e bevande all'interno di contenitori in vetro non si raffreddino eccessivamente. I liquidi si espandono in caso di congelamento e potrebbero rompere i loro contenitori.
- Riempire il refrigeratore con compressore con cibi e bevande già raffreddati.
- Posizionare il refrigeratore con compressore in un ambiente ben ventilato e protetto dalla luce diretta del sole.
- Evitare di impostare una temperatura nominale eccessivamente bassa.
- Non aprire il refrigeratore con compressore più volte del necessario.
- Non lasciare il coperchio inutilmente aperto!
- Sbrinare il refrigeratore con compressore quando inizia a formarsi il ghiaccio.

COLLEGAMENTO AD UNA RETE DI ALIMENTAZIONE DA 12 V DC/ 24 V DC

- Il refrigeratore con compressore può funzionare con una tensione di alimentazione di 12 o 24 V DC.
- Prima di collegarlo all'alimentazione, verificare che la tensione indicata sulla targa dati del produttore corrisponda alla tensione della batteria. Assicurarsi che il circuito sia in buone condizioni e garantisca la capacità richiesta per una corretta alimentazione del refrigeratore con compressore.
- Non provare in nessun caso a dividere i fili di una prolunga.
- Non utilizzare una presa multipla o un partitore a due vie.
- Non toccare le spine, i cavi o gli interruttori con le mani bagnate o se ci si trova su una superficie bagnata.

1. Inserire il cavo di alimentazione da 12 V DC /24 V DC nella presa di corrente DC.
2. Collegare la spina DC alla presa accendisigari.
3. Il refrigeratore con compressore è dotato di un sistema elettrico pensato per impedire l'inversione di polarità e garantire, in questo modo, la massima sicurezza. Ciò protegge il dispositivo da cortocircuiti quando è collegato ad una batteria.

ACCENSIONE O SPEGNIMENTO

- Per accendere il refrigeratore, premere una volta il pulsante di ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO.
- Per spegnere il refrigeratore, premere e tenere premuto il pulsante di ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO per circa 5 secondi.
Una volta spento il refrigeratore con compressore, anche il LED corrispondente e il display si spegneranno.

NOTA: La temperatura visualizzata sul display corrisponde alla temperatura interna dello scomparto frigorifero. La temperatura può essere diversa nelle altre zone del refrigeratore.

REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI MONITORAGGIO DELLA BATTERIA CON SISTEMA DI PROTEZIONE DA BASSA TENSIONE

- Il dispositivo è dotato di un sistema di monitoraggio della batteria che garantisce 3 livelli di protezione da bassa tensione.
- Sono possibili tre impostazioni: "H1", "H2" e "H3", che consentono di monitorare il livello della batteria e impedire che si scarichi completamente. Più alto è livello di impostazione, più alta sarà la tensione di disinserimento.
- Dopo avere acceso e collegato il refrigeratore con compressore all'alimentazione del veicolo, con il veicolo spento, il refrigeratore con compressore si spegnerà automaticamente se la tensione di alimentazione scende al di sotto del livello impostato. Il refrigeratore si accenderà nuovamente quando la batteria si sarà ricaricata al livello di tensione richiesto per riavviare l'apparecchio.
- **ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento!** Se il dispositivo si spegne per azione del sistema di monitoraggio della batteria, significa che la batteria è scarica. Non riavviare il dispositivo e non utilizzarlo senza avere prima ricaricato la batteria. Assicurarsi che la batteria si sia ricaricata completamente.
- Il sistema di monitoraggio della batteria garantisce un tempo di risposta più rapido se si imposta il livello "H3" rispetto ai livelli "H1" e "H2".

LIVELLO DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA	TENSIONE DI SPEGNIMENTO 12 V	TENSIONE DI RIAVVIO 12 V	TENSIONE DI SPEGNIMENTO 24 V	TENSIONE DI RIAVVIO 24 V
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

IMPORTANTE: Se il refrigeratore con compressore si spegne anticipatamente, ciò può essere dovuto ad una impostazione troppo alta del livello di protezione della batteria. In questo caso, ridurre il livello di protezione della batteria.

- Se il refrigeratore con compressore è collegato alla batteria di avviamento del veicolo, si raccomanda di impostare il livello di monitoraggio della batteria su "H3".
 - Se il refrigeratore con compressore è collegato ad una batteria ausiliaria/secondaria, si raccomanda di impostare il livello di monitoraggio della batteria su "H1".
1. Collegare e accendere il refrigeratore con compressore.
 2. Premere contemporaneamente i pulsanti "SU" e "GIÙ" per circa cinque secondi. "H1", "H2" o "H3" lampeggeranno sul display.

3. A questo punto, premere il pulsante "SU" o "GIÙ" per selezionare un livello di monitoraggio della batteria tra "H1", "H2" o "H3" per proteggere la batteria del veicolo. "H2" è l'impostazione predefinita.
4. Il livello di monitoraggio selezionato tra "H1", "H2" o "H3" lampeggerà sul display per alcuni secondi dopo l'impostazione e il display lampeggerà alcune volte prima di tornare alla temperatura attuale.

IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA DEL REFRIGERATORE CON COMPRESSORE

1. Per impostare la modalità operativa, premere due volte in successione il pulsante di "IMPOSTAZIONE".
2. Le scritte "HH" o "ECO" lampeggeranno sul display.
3. A questo punto, selezionare la modalità desiderata utilizzando i pulsanti "SU" e "GIÙ". Le scritte "HH" o "ECO" corrispondenti alla modalità operativa lampeggeranno sul display per alcuni secondi.
4. Infine, il sistema visualizzerà nuovamente la temperatura corrente sul display.

- **Modalità alta velocità (HH):** la temperatura diminuisce più rapidamente rispetto alla modalità ECO. Se il refrigeratore con compressore funziona in modalità ad alta velocità, l'indicatore dell'alta velocità si accenderà di rosso e sul display verrà visualizzata la scritta "HH".
- **Modalità ECO:** il refrigeratore con compressore funziona in modalità di risparmio energetico. La modalità ECO riduce il rumore da 40 dB a 35 dB e consente di risparmiare energia. D'altra parte, in questo caso la temperatura diminuisce più lentamente rispetto alla modalità "HH".

SUGGERIMENTO: Si consiglia di utilizzare il refrigeratore in modalità ECO per risparmiare energia.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura può essere impostata entro un intervallo compreso tra 20 °C e -22 °C, con incrementi di 1 °C o 2 °F.

- Premere una volta il pulsante di "IMPOSTAZIONE" per avviare l'impostazione della temperatura.
- Premere il pulsante "SU" per aumentare la temperatura di 1 °C o 2 °F.
- Premere il pulsante "GIÙ" per diminuire la temperatura di 1 °C o 2 °F.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di "IMPOSTAZIONE" e "GIÙ" per circa 10 secondi. Successivamente, premere i pulsanti "SU" e "GIÙ" per selezionare l'unità di misura della temperatura tra gradi Celsius (°C) e gradi Fahrenheit (°F). Il valore della temperatura selezionata lampeggerà sul display per alcuni secondi, poi il display tornerà automaticamente alla visualizzazione della temperatura corrente.

SUDDIVISIONE DELLO SCOMPARTO DEL REFRIGERATORE CON COMPRESSORE

Lo scomparto del refrigeratore con compressore è dotato di un divisorio removibile. Il divisorio può essere facilmente rimosso estraendolo verticalmente. Quando viene rimontato, assicurarsi che il divisorio si incastri nelle apposite scanalature sui lati dello scomparto del refrigeratore con compressore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **AVVERTENZA:** Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere a operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non immergere mai l'unità in acqua o altri liquidi.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'unità con un panno umido e un detergente neutro.
- Non usare detersivi abrasivi né oggetti duri per la pulizia, perché potrebbero danneggiare il prodotto.
- Rimuovere accumuli di polvere e sporco dalle aperture di ventilazione, in modo da favorire la dispersione del calore ed evitare danni al dispositivo.
- Per pulire l'area del motore, posizionare il refrigeratore con compressore in un ambiente ben ventilato e utilizzare un'aspirapolvere o aria compressa.
- **AVVERTENZA:** Non rimuovere in nessun caso il motore.

SBRINAMENTO

Periodicamente può formarsi del ghiaccio all'interno del refrigeratore con compressore. Ciò ridurrà la capacità e l'efficienza di raffreddamento dell'apparecchio. Si raccomanda pertanto di sbrinare regolarmente il refrigeratore con compressore per mantenerlo in condizioni di funzionamento ottimali.

1. Spegnerne il refrigeratore con compressore.
2. Scollegare il refrigeratore con compressore dall'alimentazione DC.
3. Rimuovere il contenuto e il divisorio all'interno.
4. Aprire il coperchio in modo da consentire allo scomparto di riscaldarsi a temperatura ambiente.
5. Quando il ghiaccio si scioglie, raccogliere l'acqua con un panno pulito.
6. Una volta che il ghiaccio si è sciolto completamente, pulire l'interno dell'apparecchio.
7. Infine, lasciarlo asciugare completamente.

ATTENZIONE: NON utilizzare oggetti, duri, affilati o appuntiti per sbrinare il refrigeratore con compressore o per staccare i prodotti che si sono congelati all'interno. Ciò potrebbe causare danni irreparabili al sistema di raffreddamento.

CONSERVAZIONE

- Arrotolare con cura il cavo di alimentazione DC e riporlo in un luogo asciutto.
- Verificare che l'interno dell'unità sia completamente asciutto, quando non viene utilizzata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- In caso di inutilizzo, lasciare socchiuso il coperchio del refrigeratore per evitare la formazione di muffa e cattivi odori.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO SUGGERITO
Il dispositivo non funziona (spina inserita).	Non vi è tensione nella presa DC del veicolo.	Normalmente, il sistema di accensione del veicolo deve essere attivo per fornire corrente alla presa DC.
	La ventola interna del sistema refrigerante è difettoso.	La ventola può essere riparata solo da un centro di manutenzione autorizzato.


PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO SUGGERITO
In caso di alimentazione dell'unità attraverso una presa DC: Il veicolo è acceso, ma il refrigeratore con compressore non funziona.	Il fusibile della spina DC è sporco. Questo causa problemi ai contatti elettrici.	Se la spina si surriscalda una volta inserita nella presa DC, probabilmente occorre pulire la presa oppure la spina non è stata inserita correttamente.
	Il fusibile della spina DC si è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina DC con un altro fusibile con la stessa potenza nominale.
	Il fusibile del veicolo si è bruciato.	Sostituire il fusibile della presa DC del veicolo (di solito 15 A). Consultare il manuale di utilizzo del proprio veicolo.
C'è dell'acqua all'interno dell'unità.	L'umidità presente nell'aria, intrappolata all'interno del refrigeratore, si condensa in acqua in caso di diminuzione della temperatura all'interno del refrigeratore.	Il refrigeratore non è difettoso. Asciugarla con un panno se necessario.
Il refrigeratore con compressore ha smesso di funzionare. Il LED di alimentazione non si accende.	I connettori del cavo di alimentazione possono essersi allentati oppure può essersi depositato dello sporco in corrispondenza dell'estremità di collegamento del refrigeratore con compressore o dell'alimentatore.	Controllare che i connettori del cavo di alimentazione non si siano allentati o non siano scollegati. Verificare che i contatti elettrici non siano sporchi e non impediscano la normale alimentazione del refrigeratore con compressore.
Il refrigeratore con compressore ha smesso di funzionare.	Il refrigeratore con compressore ha raggiunto la temperatura nominale desiderata.	Il refrigeratore con compressore funziona correttamente. Non è richiesto alcun intervento.
Il refrigeratore con compressore ha smesso di funzionare.	Il sistema interno di protezione della batteria ha causato lo spegnimento del refrigeratore con compressore, poiché la batteria è scarica.	Il refrigeratore con compressore si riavvierà automaticamente una volta raggiunta la tensione di riavvio.
Il refrigeratore con compressore non si raffredda o ha smesso di funzionare.	Potrebbe esserci un guasto al sistema interno del refrigeratore con compressore.	Il refrigeratore con compressore può essere riparato unicamente da un tecnico dell'assistenza autorizzato.
Il refrigeratore con compressore si spegne e si riaccende o non funziona correttamente.	Il sistema interno di protezione della batteria può avere causato lo spegnimento del refrigeratore con compressore, poiché la batteria è scarica.	Verificare se la tensione di alimentazione del refrigeratore con compressore è scesa al di sotto della tensione di spegnimento specificata nella sezione "Regolazione del livello di monitoraggio della batteria con sistema di protezione da bassa tensione".

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO SUGGERITO
Il refrigeratore con compressore rimane acceso troppo a lungo e non si raffredda correttamente.	Il corretto funzionamento del refrigeratore con compressore, in particolare in ambienti caldi, dipende da una buona circolazione dell'aria attorno alle prese di raffreddamento dell'apparecchio.	Verificare che le prese di ventilazione non siano ostruite e che ci sia una distanza sufficiente attorno al refrigeratore con compressore per garantire una corretta circolazione dell'aria.
L'apparecchio non si raffredda e su display viene visualizzato un codice di errore.	Fare riferimento alla tabella "Spiegazione dei codici di errore visualizzati sul display".	Questo difetto può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato.



SPIEGAZIONE DEI CODICI DI ERRORE VISUALIZZATI SUL DISPLAY

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO SUGGERITO
E0	Circuito del sensore rotto o cortocircuitato.	Sostituire o collegare il sensore.
E1	Bassa tensione di ingresso.	Verificare la tensione della batteria o regolare il livello di monitoraggio della batteria ("H1", "H2", "H3").
E2	Problema nella ventola di aerazione.	Verificare che la ventola di aerazione non sia bloccata o cortocircuitata.
E3	Il compressore ha avviato l'auto-protezione.	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione per 30 minuti, quindi riavviarlo.
E4	Il compressore attiva la protezione in caso di una velocità di funzionamento anomala.	Cambiare modalità operativa intervenendo sul pannello di controllo del dispositivo.
E5	Avvertenza di surriscaldamento del pannello di controllo	Spostare il dispositivo in un ambiente di installazione ben ventilato.

DATI TECNICI

Tensione di collegamento	12 V / 24 V  (polo di terra negativo)
Corrente nominale	3,8 A/12 V (max 6,4 A) 1,9 A/24 V (max 3,2 A)
Temperatura di raffreddamento	Da +20 °C a -22 °C (da 68 °F a -7,6 °F)
Consumo di energia	46 W (max 52,4 W)
Lunghezza del cavo di collegamento DC	(Circa) 3,5 metri
Dimensioni complessive	57,8 x 35 x 42 cm
Materiali	PP, PU

Refrigerante	R600
Isolamento	Poliuretano
Sistema di refrigerazione	Compressore
Volume di conservazione	28 l
Peso	12,5 kg
Temperatura ambiente minima e massima (°C), perché l'apparecchio possa funzionare correttamente	Da +16 °C a +43 °C (da +61 °F a 110 °F)

	Questo prodotto rispetta tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.
	Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e disposti in punti di raccolta previsti per questo scopo. Rivolgetevi presso autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade para garantir que recebe o máximo desempenho e fiabilidade a longo prazo. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- A geleira com compressor foi especificamente concebida para condições difíceis fora de estrada e é adequada tanto para o refrigeração como para o congelamento de alimentos e bebidas.
 - A sua geleira com compressor foi concebida para funcionar com uma alimentação de 12 V DC ou 24 V DC a partir de um veículo, barco ou caravana. É útil para utilização temporária em veículos, campismo, caravanismo e lazer.
 - O dispositivo não foi concebido para instalação permanente e não deve ser utilizado como tal.
 - Este aparelho destina-se apenas a uso privado e não é adequado para o funcionamento profissional.
 - O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de utilização inadequada ou operação incorreta ou não conformidade com este manual.
-

AVISOS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho não pode ser usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento se foram sujeitas a supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho de uma forma segura e de que compreendem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
2. As crianças dos 3 aos 8 anos de idade estão autorizadas a carregar e descarregar aparelhos frigoríficos.
3. O cabo de ligação à viatura de DC deve ser regularmente examinado a fim de detetar danos ou deterioração. Se o cabo estiver danificado, terá de ser substituído por outro com os mesmos parâmetros técnicos ou por um equipamento

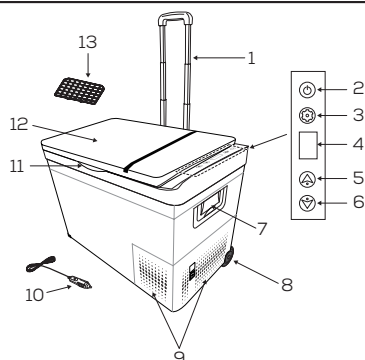
disponível no fabricante ou no seu agente de assistência a fim de evitar riscos. Não utilize o cabo de ligação à viatura de 12 V ou 24 V se estiver quebrado, pois poderá resultar em choques elétricos ou incêndio.

4. Não armazene neste aparelho substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com um propulsor inflamável.
5. **ATENÇÃO:** Ao posicionar o aparelho, garanta que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
6. **ATENÇÃO:** Não localize tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
7. **ATENÇÃO:** Se desejar refrigerar medicamentos, certifique-se de que a capacidade de refrigeração da geleira com compressor é adequada.
8. Não mova o aparelho enquanto estiver a funcionar, ligado à corrente ou cheio de garrafas de vinho.
9. Posicione sempre o cabo de alimentação de modo a que ninguém possa tropeçar ou ficar enredado no mesmo.
10. Desenrole completamente o cabo de alimentação antes da sua utilização. **NÃO** utilize o aparelho enquanto o cabo de alimentação estiver enrolado, pois isto pode causar sobreaquecimento. Não dobre, estique ou puxe o cabo de alimentação a fim de evitar choques elétricos.
11. Assegure que a tensão nominal indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da fonte de alimentação.
12. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de fácil acesso, a fim de desligar rapidamente o aparelho da rede elétrica em caso de emergência.
13. **NUNCA** puxe as fichas das tomadas utilizando o cabo, ou puxe os cabos para manobrar o aparelho.
14. **ATENÇÃO:** Não abra a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as aberturas de ar. A unidade deve ter boa ventilação. Não utilize o dispositivo de refrigeração num compartimento fechado, tal como a bagageira do carro. As ranhuras de ventilação devem ser mantidas desimpedidas para que a unidade funcione corretamente e impedir o sobreaquecimento perigoso. Não cubra o aparelho.
15. Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário, pois pode causar um aumento significativo da temperatura no compartimento do aparelho.
 - Limpe regularmente a superfície que entra em contacto com alimentos dentro e fora com um pano húmido por razões higiénicas.
 - Se a geleira estiver vazia durante longos períodos, desligue-a da tomada, descongele-a, limpe-a bem, seque-a completamente, e deixe a tampa aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
16. Quando utilizado a alta temperatura ou humidade ambiente, a condensação pode acumular-se no interior da unidade. Seque com um pano adequado.
17. **NUNCA** preencha a unidade com água ou gelo. **NÃO** mergulhe a unidade em água. Não toque com as mãos molhadas. Não utilize perto da água.

18. **NÃO** coloque a geleira à luz solar direta ou num espaço fechado onde a ventilação seja restrita, ou onde existam outras fontes de calor.
19. Não exponha a tempo de chuva, molhado ou com humidade.
20. Não operar com o aparelho de refrigeração se o mesmo se encontrar visivelmente danificado.
21. Desligue a unidade enquanto o motor do veículo não estiver a funcionar para evitar que a bateria do veículo se perca excessivamente ou fique descarregada. Quando o veículo estiver em funcionamento, o alternador deve fornecer energia suficiente.
22. Para maximizar o efeito de arrefecimento após a unidade ter sido desligada, mantenha a tampa fechada.
23. Preste atenção quando manobrar ou levantar a geleira, pois pode estar pesada quando completamente carregada. Só levantar se estiver dentro das suas próprias capacidades físicas.
24. A ficha fica quente durante a utilização. Assegure que a tomada do veículo está limpa e livre de detritos, e que o contacto elétrico é bom para evitar o sobreaquecimento da ficha/tomada.
25. Tenha cuidado ao retirar a ficha da tomada de 12/24 V DC e **NÃO** toque nos contactos metálicos que possam estar quentes.
26. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Reparações inadequadas podem conduzir a riscos consideráveis. Em caso de avaria, as reparações devem ser conduzidas apenas por pessoal qualificado.

LISTA DE PEÇAS

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | Pega retrátil telescópica |
| 2 | Botão LIGAR/DESLIGAR |
| 3 | Botão CONFIGURAR |
| 4 | Ecrã |
| 5 | Botão ACIMA |
| 6 | Botão ABAIXO |
| 7 | Pega lateral |
| 8 | Roda |
| 9 | Ranhuras de ventilação |
| 10 | Cabo de alimentação DC |
| 11 | Fecho da tampa |
| 12 | Tampa |
| 13 | Separador |



INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO GERAL

Os seguintes pontos devem ser considerados ao escolher um local para instalar a unidade:

- Deve ser mantida uma folga mínima de 50 mm em todos os lados da geleira com compressor.
- A a geleira com compressor deve ser fixada a pontos de ancoragem seguros.
- A posição de montagem ideal para a geleira com compressor é sobre uma superfície plana e horizontal. Se a geleira com compressor estiver sujeita a ângulos laterais (por exemplo: tomar num barco), pode resistir a ângulos laterais de 30 graus.
- Não coloque o produto perto de objetos pontiagudos ou quentes.
- Não colocar a geleira com compressor perto de objetos soltos que possam cair no compartimento, bloquear as ranhuras de ventilação e obstruir o seu funcionamento.
- Nunca utilize a geleira com compressor perto de líquidos ou vapores inflamáveis.

OPERAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de iniciar o produto pela primeira vez, coloque a unidade numa posição horizontal e deixe-a nesta posição durante 12 horas. Depois, limpe-a por dentro e por fora com um pano húmido por razões higiénicas.

TRANSPORTAR A GELEIRA COM COMPRESSOR

A geleira com compressor vem equipada com duas pegas laterais. As pegas devem ser utilizadas para levantar e mover a geleira com compressor. O aparelho também dispõe de rodas na parte traseira e de uma pega retrátil telescópica para um manuseamento mais fácil.

ATENÇÃO: O trinco da tampa nunca deve ser utilizado para levantar ou mover a geleira com compressor.

ATENÇÃO: A geleira com compressor deverá ser sempre levantada por, pelo menos, duas pessoas.

DICAS DE DESEMPENHO

- Assegure-se de que a sua geleira com compressor é bem ventilada para que qualquer calor criado possa dissipar-se. Caso contrário, o bom funcionamento não pode ser garantido. Não cubra as aberturas de ar.
 - Permita que os alimentos quentes arrefeçam primeiro antes de os colocar no dispositivo.
 - Certifique-se de que os alimentos ou líquidos em recipientes de vidro não são excessivamente refrigerados. Os líquidos expandem-se quando congelam e podem, portanto, destruir os recipientes de vidro.
 - Encha a geleira com compressor com alimentos e bebidas que já tenham sido refrigerados.
 - Coloque a geleira com compressor numa área bem ventilada, protegida da luz solar direta.
 - Evitar definir a temperatura alvo desnecessariamente baixa.
 - Não abra a geleira com compressor mais vezes do que o necessário.
 - Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário!
 - Descongele a geleira com compressor assim que o gelo comece a formar-se.
-

LIGAÇÃO A 12/24 V DC

- A geleira com compressor pode ser operada a 12 V ou 24 V DC.
 - Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada na etiqueta do fabricante está de acordo com a voltagem da bateria. Verifique se o circuito está em bom estado e se tem a capacidade correta para alimentar a geleira com compressor.
 - Em circunstância alguma deve tentar dividir os fios de um cabo de extensão.
 - Não utilize uma tira de alimentação ou um divisor de duas vias.
 - Nunca manuseie as fichas, cabos ou interruptores com as mãos molhadas ou enquanto estiver sobre uma superfície molhada.
1. Ligue o cabo de alimentação 12/24 V DC à tomada de alimentação DC.
 2. Ligue a ficha DC à tomada de isqueiro.
 3. A geleira com compressor está equipada com um sistema eletrónico para evitar a inversão da polaridade por razões de segurança. Isto protege o dispositivo contra curto-circuitos quando ligado a uma bateria.

LIGAR E DESLIGAR

- Para ligar, prima uma vez o botão LIGAR/DESLIGAR.
- Para desligar, prima e mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR durante 5 segundos. Quando a geleira com compressor está desligada, o LED de alimentação e o visor ficam em branco.

NOTA: A temperatura exibida no visor é a temperatura no interior do compartimento frigorífico. A temperatura pode ser diferente em qualquer outro local do frigorífico.

AJUSTE DO MONITOR DA BATERIA COM SISTEMA DE PROTEÇÃO ANTI-BAIXA VOLTAGEM

- O dispositivo está equipado com um monitor de 3 níveis de preservação de bateria com sistema de proteção anti-baixa voltagem.
- Tem três configurações: "H1", "H2" e "H3", para monitorizar a bateria do veículo para prevenir uma descarga total. Quanto mais alta for a definição, mais alta será a tensão de corte.
- Quando a geleira com compressor é ligada e conectada à fonte de alimentação do veículo enquanto a ignição do veículo está desligada, a geleira com compressor desliga-se automaticamente quando a tensão de alimentação cai abaixo do nível definido. A geleira ligar-se-á novamente assim que a bateria tiver sido carregada até ao nível de tensão necessário para o reinício.
- **ATENÇÃO! Risco de dano!** Se o dispositivo for desligado pela função de monitorização da bateria, a bateria já não estará totalmente carregada. Evite reiniciar o dispositivo ou utilizá-lo sem primeiro realizar longas fases de carga. Assegure-se de que a bateria está carregada.
- O monitor de bateria responde mais rapidamente ao nível "H3" do que aos níveis "H1" e "H2".

NÍVEL DE PROTEÇÃO DA BATERIA	DESLIGAR VOLTAGEM 12 V	REINICIAR VOLTAGEM 12 V	DESLIGAR VOLTAGEM 24 V	REINICIAR VOLTAGEM 24 V
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

IMPORTANTE: Se a geleira com compressor se desligar prematuramente, tal pode dever-se ao nível de proteção da bateria ser colocado demasiado alto. Considere baixar o nível de proteção da bateria.

- Quando a geleira com compressor está ligada à bateria de arranque do seu veículo, então recomenda-se que o monitor de bateria esteja configurado para "H3".
 - Quando a geleira com compressor está ligada a uma bateria auxiliar/secundária, então recomenda-se que o monitor da bateria seja colocado em "H1".
1. Conecte e ligue a geleira com compressor.
 2. Prima os botões "ACIMA" e "ABAIXO" ao mesmo tempo, durante cerca de cinco segundos. "H1", "H2" ou "H3" irá piscar no ecrã.
 3. Depois, prima o botão "ACIMA" ou "ABAIXO" para selecionar o nível do monitor da bateria "H1", "H2" ou "H3", para proteger a bateria do seu veículo. "H2" é definido como padrão.
 4. O nível de monitor selecionado "H1", "H2" ou "H3" irá piscar no ecrã durante alguns segundos após ter sido definido e o ecrã irá piscar algumas vezes antes de mostrar novamente a temperatura atual.

DEFINIÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO DA GELEIRA COM COMPRESSOR

1. Para definir o modo de operação, toque duas vezes sucessivamente no botão "CONFIGURAR".
2. As letras "HH" ou "ECO" piscarão no ecrã.
3. Depois, utilize os botões "ACIMA" ou "ABAIXO" para selecionar o modo desejado. As letras "HH" ou "ECO" do modo de operação irão piscar no ecrã durante alguns segundos.
4. Finalmente, o sistema mostra novamente a temperatura atual no ecrã.
 - **Modo de alta velocidade (HH):** a temperatura decresce muito mais rapidamente do que no modo ECO. O indicador de alta velocidade acenderá uma luz vermelha e exibirá "HH" quando a geleira com compressor estiver a funcionar em modo de alta velocidade
 - **Modo ECO:** a geleira com compressor operada em modo de poupança de energia. O modo ECO pode reduzir o ruído de 40dB para 35dB e poupar energia. Por outro lado, a temperatura diminui mais lentamente do que no modo "HH".

DICA: Recomenda-se a utilização do modo ECO para conservar energia.

CONFIGURAÇÃO DE TEMPERATURA

A temperatura pode ser ajustada dentro de um intervalo de 20 °C a -22 °C em incrementos de 1 °C ou 2 °F.

- Prima uma vez o botão "CONFIGURAR" para começar a configurar a temperatura.
- Prima o botão "ACIMA" para aumentar a temperatura definida em 1 °C ou 2 °F.
- Prima o botão "ABAIXO" para diminuir a temperatura definida em 1 °C ou 2 °F.
- Mantenha simultaneamente premidos os botões "CONFIGURAR "+"ABAIXO" durante cerca de 10 segundos. Depois, prima o botão "ACIMA" ou "ABAIXO" para selecionar a unidade de temperatura em graus Celsius (°C) ou em graus Fahrenheit (°F). O valor de temperatura selecionado piscará no ecrã durante alguns segundos, depois o ecrã voltará automaticamente a mostrar a temperatura atual.

DIVIDIR O INTERIOR DA GELEIRA COM COMPRESSOR

O compartimento da geleira com compressor é fornecida com uma divisória amovível. Este separador pode ser facilmente removido levantando-o na posição vertical. Quando for recolocada, a divisória deve ser localizada entre as ranhuras nas laterais do compartimento da geleira com compressor.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **ATENÇÃO:** Desligue sempre o dispositivo da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Nunca faça imergir o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe o interior e o exterior com um pano húmido e um produto de limpeza neutro.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois estes podem danificar o produto.
- Manter as ranhuras de ventilação livres de qualquer pó e sujidade, para que o calor possa ser libertado e o dispositivo não seja danificado.
- Para limpar à volta do ambiente do motor, coloque a geleira com compressor numa área bem ventilada e utilize um aspirador ou um fluxo suave de ar comprimido.
- **ATENÇÃO:** Em circunstância alguma deve a proteção do motor ser removida.

DESCONGELAÇÃO

Periodicamente, pode formar-se gelo no interior da geleira com compressor. Isto irá reduzir a sua capacidade e eficiência de refrigeração. Descongelar regularmente a geleira com compressor manterá a geleira com compressor em condições de pico de funcionamento.

1. Desligue a geleira com compressor.
2. Desligue a geleira com compressor da fonte de alimentação DC.
3. Remova todo o conteúdo e o espaçador removível.
4. Abra a tampa para permitir que o compartimento interior aqueça até à temperatura do ar ambiente.
5. À medida que o gelo derrete, mergulhe a água com uma toalha limpa.
6. Quando todo o gelo tiver derretido, limpe o interior.
7. Deixe-o secar completamente.

ATENÇÃO: NÃO utilize objetos duros, afiados ou pontiagudos para descongelar a geleira com compressor ou objetos soltos que tenham ficado congelados no local. Podem ocorrer danos irreparáveis no sistema de arrefecimento.

ARMAZENAMENTO

- Enrole cuidadosamente o cabo de energia DC e armazene-o num local seco.
- Certifique-se de que o interior está totalmente seco antes de armazenar quando não estiver a ser utilizado.
- Armazene o aparelho num local fresco e seco, protegido da humidade e da luz solar direta.
- Quando não estiver a ser utilizado, a tampa da geleira deve ser deixada entreaberta para evitar o crescimento de bolor e odores indesejados.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO SUGERIDA
O aparelho não está a funcionar (a ficha está inserida).	Não há corrente de tensão na tomada DC do seu veículo.	A ignição deve ser ligada na maioria dos veículos para aplicar corrente na tomada DC.
	O ventilador interno ou o elemento de refrigeração está defeituoso.	Este só pode ser reparado por um centro de reparação autorizado.
Quando em funcionamento a partir da tomada DC: A ignição está ligada e a geleira com compressor não está a funcionar.	O fusível da ficha DC está sujo. Isto resulta num mau contacto elétrico.	Se a ficha ficar muito quente na tomada DC, ou a ficha tem de ser limpa ou não foi montada correctamente.
	O fusível da ficha DC rebentou.	Substitua o fusível da ficha DC por um da mesma classificação.
	O fusível do veículo rebentou.	Substitua o fusível da tomada DC do veículo (geralmente 15 A). Consulte o manual de instruções do seu veículo.
Há água no interior.	A humidade no ar, retida no interior da geleira, condensa-se em água quando a temperatura no interior do refrigerador cai.	A geleira não apresenta avaria. Limpe-o com um pano seco, se necessário.


PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO SUGERIDA
A geleira com compressor deixou de funcionar. O LED de energia não brilha.	As ligações do cabo de alimentação podem estar soltas ou sujas na geleira com compressor ou na extremidade da fonte de alimentação.	Verifique se as ligações do cabo de alimentação da geleira com compressor não se soltaram ou se desligaram. Verifique se os contactos elétricos não se sujaram e se estão a impedir o fluxo total de tensão para a geleira com compressor.
A geleira com compressor deixou de funcionar.	A geleira com compressor atingiu a temperatura de cabine desejada.	A geleira com compressor está a funcionar corretamente. Nenhuma ação é necessária.
A geleira com compressor deixou de funcionar.	O sistema interno de proteção da bateria fez com que a geleira com compressor se desligasse porque a tensão da bateria é baixa.	A geleira com compressor reiniciará automaticamente assim que a tensão de reinício for atingida.
A geleira com compressor não arrefece ou deixou de funcionar.	Pode haver uma falha interna no interior da geleira com compressor.	Isto só pode ser reparado por um agente de serviço autorizado do da geleira com compressor.
A geleira com compressor pára e arranca ou funciona de forma errática.	O sistema interno de proteção da bateria pode estar a fazer com que a geleira com compressor se desligue porque a tensão da bateria está baixa.	Verifique se a alimentação de tensão na ficha da geleira com compressor caiu abaixo da tensão de corte listada na secção "Ajuste do monitor da bateria com sistema de proteção anti-baixa tensão".
A geleira com compressor está a funcionar durante demasiado tempo e não está a arrefecer adequadamente.	O bom desempenho da geleira com compressor, especialmente em temperaturas ambientes quentes, depende de um bom fluxo de ar em redor das ranhuras da geleira com compressor.	Verifique se todas as ranhuras de ventilação estão desobstruídas e se há espaço suficiente para um bom fluxo de ar em redor da geleira com compressor.
É apresentado um código de erro no ecrã, a máquina não está a refrigerar.	Verificar "Explicação dos códigos mostrados no ecrã".	Este defeito só pode ser reparado por um centro de serviço autorizado.



EXPLICAÇÃO DOS CÓDIGOS APRESENTADOS NO ECRÃ

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO SUGERIDA
E0	O circuito do sensor está danificado ou em curto-circuito.	Substitua ou ligue o sensor.
E1	A tensão de entrada é baixa.	Verifique a tensão da bateria ou ajuste o nível do monitor de bateria ("H1", "H2", "H3").

E2	Problema na ventoinha de ventilação.	Verificar se a ventoinha de ventilação está bloqueada ou em curto-circuito.
E3	O compressor iniciou a proteção automática.	Desligue o dispositivo da fonte de alimentação durante 30 minutos, e depois reinicie o dispositivo.
E4	O compressor protege-se contra uma velocidade de funcionamento não habitual.	Altere o modo de funcionamento através do painel de controlo do dispositivo.
E5	Advertência de sobreaquecimento do painel de controlo	Desligar o aparelho para um local com um ambiente de instalação bem ventilado.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de ligação	12/24 V  (terra negativa)
Corrente nominal	3,8 A/12 V (6.4 A Máx) 1,9 A/24 V (3.2 A Máx)
Temperatura de refrigeração	+20 °C a -22 °C (68 °F a -7,6 °F)
Consumo de energia	46 W (52,4W Máx)
Comprimento do cabo de ligação DC	(Aprox.) 3,5 metros
Dimensões gerais	57,8 x 35 x 42 cm
Materiais	PP, PU
Refrigerante	R600
Isolamento	Poliuretano
Sistema de refrigeração	Compressor
Volume de armazenamento	28 l
Peso	12,5 kg
Temperatura ambiente mín. e máx. (°C) adequadas para o aparelho	+16 °C a +43 °C (+61 °F a 110 °F)

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
	Recolha seletiva de detritos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.

WSTĘP

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Został zaprojektowany zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Aby zapewnić maksymalną wydajność i długotrwałą niezawodność urządzenia, przed przystąpieniem do użytkowania przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie niniejszą instrukcję należy przekazać użytkownikowi wraz z nim. Przechowuj tę instrukcję w dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Chłodziarka kompresorowa została specjalnie zaprojektowana do trudnych warunków terenowych i nadaje się zarówno do chłodzenia, jak i zamrażania żywności i napojów.
- Twoja chłodziarka kompresorowa jest przeznaczona do zasilania prądem 12 V DC lub 24 V DC z pojazdu, łodzi lub przyczepy kempingowej. Jest przydatna do tymczasowego użytku w samochodzie, na kempingu, w przyczepie kempingowej i podczas wypoczynku.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji na stałe i nie powinno być używane jako takie.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej obsługi lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych oraz sensorycznych, a także przez osoby nieposiadające wiedzy i doświadczenia w tym zakresie, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją obsługi w sposób bezpieczny oraz są świadome potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Przeprowadzanie konserwacji i czyszczenia przez dzieci, które nie znajdują się pod nadzorem, jest niedopuszczalne.
2. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno napełniać i opróżniać chłodziarki.
3. Sprawdzaj regularnie samochodowy przewód przyłączeniowy DC pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeżeli przewód jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymień go na kabel

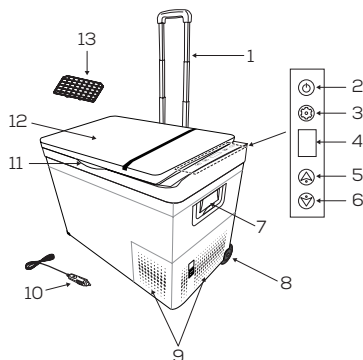
o takich samych parametrach technicznych lub zespół zasilania – akcesoria dostępne u producenta lub serwisanta. Nie korzystaj z uszkodzonego samochodowego przewodu przyłączeniowego 12 V lub 24 V, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

4. Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem z łatwopalnym propelentem.
5. **OSTRZEŻENIE:** Podczas umieszczania urządzenia należy upewnić się, że kabel zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
6. **OSTRZEŻENIE:** Z tyłu urządzenia nie wolno umieszczać rozgałęźników lub przenośnych zasilaczy.
7. **OSTRZEŻENIE:** Jeśli chcesz schłodzić lekarstwa, upewnij się, że wydajność chłodnicza chłodziarki kompresorowej jest wystarczająca do tego celu.
8. Nie przesuвай urządzenia, gdy jest włączone, podłączone do zasilania lub napełnione butelkami.
9. Zawsze umieszczaj przewód zasilający tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani w nim zaplątać.
10. Przed użyciem rozwiń całkowicie przewód zasilający. **NIE** korzystaj z urządzenia ze zwiniętym przewodem zasilającym, ponieważ może to spowodować przegrzanie. Nie zginaj, nie rozciągaj ani nie ciągnij kabla zasilającego, aby uniknąć porażenia prądem.
11. Upewnij się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła zasilania.
12. Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby w sytuacji awaryjnej szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
13. **NIGDY** nie wyciągaj wtyczek z gniazdek ciągnąc za kabel ani nie ciągnij za kable przedstawiając urządzenie.
14. **OSTRZEŻENIE:** Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj palców ani ciał obcych do żadnego otworu urządzenia i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Urządzeniu należy zapewnić dobrą wentylację. Nie uruchamiaj chłodziarki w zamkniętej przestrzeni, takiej jak bagażnik samochodowy. Aby urządzenie działało prawidłowo i nie ulegało niebezpiecznemu przegrzaniu, otwory wentylacyjne nie powinny być zakryte. Nie przykrywaj urządzenia.
15. Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy stosować się do następujących wskazówek:
 - Nie pozostawiaj pokrywy otwartej dłużej niż to konieczne, ponieważ może to spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
 - Ze względów higienicznych regularnie przecieraj wilgotną szmatką powierzchnie stykające się z żywnością wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.
 - Jeśli chłodziarka stoi pusta przez dłuższy czas, odłącz ją, rozmroź, dokładnie wyczyść, wysusz całkowicie i pozostaw pokrywę otwartą, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
16. Podczas użytkowania w wysokiej temperaturze otoczenia lub wilgotności, wewnątrz urządzenia może gromadzić się skondensowana woda. Wytrzyj ścianki do sucha odpowiednią szmatką.

17. **NIGDY** nie napełniaj urządzenia wodą ani lodem. **NIE** wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie dotykaj urządzenia mokrymi dłońmi. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł lub zbiorników wody.
18. **NIE** umieszczaj chłodziarki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w zamkniętej przestrzeni, w której wentylacja jest ograniczona lub gdzie znajdują się inne źródła ciepła.
19. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
20. Nie używaj urządzenia chłodniczego, które jest ewidentnie uszkodzone.
21. Gdy silnik pojazdu nie pracuje, odłącz urządzenie, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu akumulatora pojazdu. Gdy silnik pojazdu jest uruchomiony, alternator powinien zapewnić wystarczającą moc.
22. Aby efekt chłodzenia po odłączeniu urządzenia był jak najlepszy, pokrywa powinna być zamknięta.
23. W pełni napełniona chłodziarka może być ciężka, dlatego zachowaj ostrożność podczas przestawiania lub podnoszenia jej. Podnoś chłodziarkę tylko wtedy, gdy jest to w granicach Twoich możliwości fizycznych.
24. Wtyczka nagrzewa się podczas użytkowania. Upewnij się, że gniazdo w pojeździe i jego styk elektryczny są czyste i wolne od zanieczyszczeń, aby uniknąć przegrzania wtyczki/gniazda.
25. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania wtyczki z gniazda 12/24V DC. **NIE** dotykaj metalowych styków, które mogą być gorące.
26. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do poważnych zagrożeń. Napraw niesprawnego urządzenia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

LISTA CZĘŚCI

- 1 Drążek teleskopowy
- 2 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 3 Przycisk USTAWIEN
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk W GÓRĘ
- 6 Przycisk W DÓŁ
- 7 Uchwyt boczny
- 8 Kółko
- 9 Otwory wentylacyjne
- 10 Kabel zasilania prądem stałym (DC)
- 11 Zatrząsek pokrywy
- 12 Pokrywa
- 13 Przegroda



INSTALACJA

OGÓLNE INFORMACJE DOT. INSTALACJI

Przy wyborze miejsca instalacji urządzenia należy wziąć pod uwagę następujące czynniki:

- Ze wszystkich stron chłodziarki kompresorowej należy zachować minimalną przestrzeń 50 mm.
- Chłodziarkę kompresorową należy przymocować do bezpiecznych punktów mocowania.

- Idealne miejsce montażu chłodziarkę kompresorową to płaska, pozioma powierzchnia. Jeśli chłodziarka kompresorowa ulega chwianiu się na boki (na przykład: na łodzi), może wytrzymać przechylenie do 30 stopni.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu ostrych lub gorących przedmiotów.
- Nie ustawiaj chłodziarki kompresorowej w pobliżu luźnych przedmiotów, które mogłyby spaść na jej obudowę, zasłonić otwory wentylacyjne i utrudnić jej działanie.
- Nigdy nie korzystaj z chłodziarki kompresorowej w pobliżu łatwopalnych cieczy lub oparów.

OBSŁUGA

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Przed pierwszym uruchomieniem produktu ustaw urządzenie w pozycji poziomej i pozostaw w tej pozycji na 12 godzin. Następnie, ze względów higienicznych, wytrzyj ją wewnątrz i na zewnątrz wilgotną szmatką.

PRZENOSZENIE CHŁODZIARKI KOMPRESOROWEJ

Chłodziarka kompresorowa jest wyposażona w dwa boczne uchwyty. Do podnoszenia i przesuwania chłodziarki kompresorowej należy używać uchwytów. Urządzenie posiada również kółka z tyłu i teleskopowy drążek ułatwiający manewrowanie.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno używać zatrzasku pokryw do podnoszenia lub przenoszenia chłodziarki kompresorowej.

OSTRZEŻENIE: Chłodziarkę kompresorową powinny zawsze podnosić co najmniej dwie osoby.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYDAJNOŚCI

- Zapewnij swojej chłodziarce kompresorowej dobrą wentylację, aby ciepło wytworzone podczas pracy mogło się rozproszyć. W przeciwnym razie nie będzie możliwe zagwarantowanie prawidłowego działania. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
- Pozwól gorącym potrawom ostygnąć zanim włożysz je do urządzenia.
- Upewnij się, że żywność lub płyny w szklanych pojemnikach nie są nadmiernie chłodzone. Ciecze większą objętość po zamrożeniu i z tego powodu mogą zniszczyć szklane pojemniki.
- Napełnij chłodziarkę kompresorową artykułami spożywczymi i napojami, które zostały już schłodzone.
- Chłodziarkę kompresorową należy ustawić w przewiewnym miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Unikaj niepotrzebnego ustawiania zbyt niskiej temperatury docelowej.
- Nie otwieraj chłodziarki kompresorowej częściej niż to konieczne.
- Nie zostawiaj pokryw otwartej dłużej niż to konieczne!
- Gdy zacznie tworzyć się lód, dokonaj odszronienia chłodziarki.

PODŁĄCZANIE DO PRĄDU 12/24 V DC

- Chłodziarkę kompresorową można zasilac napięciem 12 V lub 24 V DC.
- Przed podłączeniem sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej producenta jest zgodne z napięciem akumulatora. Upewnij się, że obwód jest w dobrym stanie i jest zdolny wytworzyć zasilanie odpowiednie dla chłodziarki kompresorowej.
- Pod żadnym pozorem nie wolno próbować rozdzielać przewodów przedłużacza.
- Nie używaj listwy zasilającej ani rozdzielacza dwudroźnego.
- Nigdy nie dotykaj wtyczek, przewodów ani przełączników mokrymi dłońmi lub stojąc na mokrej powierzchni.

1. Podłącz przewód zasilania prądem stałym 12/24 V DC do gniazda prądu stałego.
2. Podłącz wtyczkę prądu stałego (DC) do gniazda zapalniczki.
3. Ze względu na bezpieczeństwo chłodziarka kompresorowa jest wyposażona w układ elektroniczny zapobiegający odwróceniu biegunów. Chroni to urządzenie przed zwarciami po podłączeniu do akumulatora.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij raz przycisk WŁ./WYŁ.
- Aby wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. przez około 5 sekund. Gdy chłodziarka kompresorowa jest wyłączona, gasną kontrolka LED zasilania i wyświetlacz.

UWAGA: Temperatura wyświetlana na wyświetlaczu to temperatura wewnątrz komory chłodziarki. W innych miejscach chłodziarki temperatura może być inna.

REGULACJA CZUJNIKA AKUMULATORA Z UKŁADEM ZABEZPIEZAJĄCYM PRZED NISKIM NAPIĘCIEM

- Urządzenie wyposażone jest w 3-stopniowy czujnik stanu naładowania akumulatora z układem zabezpieczającym przed niskim napięciem.
- Ma on trzy ustawienia: „H1”, „H2” i „H3” do kontrolowania akumulatora pojazdu, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu. Im wyższe ustawienie, tym wyższe będzie napięcie odcięcia.
- Gdy chłodziarka kompresorowa jest włączona i podłączona do zasilania pojazdu, kiedy zapłon pojazdu jest wyłączony, chłodziarka wyłączy się automatycznie, gdy napięcie zasilania spadnie poniżej ustawionego poziomu. Chłodziarka włączy się ponownie, gdy akumulator zostanie naładowany do poziomu napięcia wymaganego do ponownego jej uruchomienia.
- **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!** Jeśli urządzenie zostanie wyłączone przez funkcję monitorowania stanu akumulatora, akumulator nie będzie już w pełni naładowany. Unikaj ponownego uruchamiania urządzenia lub korzystania z niego bez uprzedniego długotrwałego ładowania. Upewnij się, że akumulator jest naładowany.
- Czujnik stanu akumulatora reaguje szybciej na poziom „H3” niż na poziomy „H1” i „H2”.

POZIOM OCHRONY AKUMULATORA	NAPIĘCIE ODCIĘCIA 12 V	NAPIĘCIE PONOWNEGO URUCHOMIENIA 12 V	NAPIĘCIE ODCIĘCIA 24 V	NAPIĘCIE PONOWNEGO URUCHOMIENIA 24 V
H1	10,3 V	11,1 V	21,5 V	22,7 V
H2	10,8 V	11,8 V	22,3 V	23,7 V
H3	11,3 V	12,6 V	24,3 V	25,7 V

WAŻNE: Jeśli chłodziarka kompresorowa wyłączy się przedwcześnie, może to być spowodowane ustawieniem zbyt wysokiego poziomu ochrony akumulatora. Rozważ obniżenie poziomu ochrony akumulatora.

- Gdy chłodziarka kompresorowa jest podłączona do akumulatora rozruchowego pojazdu, zaleca się ustawienie czujnika naładowania akumulatora na „H3”.
 - Gdy chłodziarka kompresorowa jest podłączona do akumulatora pomocniczego/dodatkowego, zaleca się ustawienie czujnika naładowania akumulatora na „H1”.
1. Podłącz i włącz chłodziarkę kompresorową.
 2. Naciśnij jednocześnie przyciski „W GÓRĘ” i „W DÓŁ” przez około pięć sekund. Na wyświetlaczu zacznie migać „H1”, „H2” lub „H3”.
 3. Następnie naciśnij przycisk „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ”, aby wybrać „H1”, „H2” lub „H3” w celu ochrony stanu naładowania akumulatora pojazdu. Ustawienie „H2” jest domyślne.

- Wybrany poziom czujnika „H1”, „H2” lub „H3” będzie migał na wyświetlaczu przez kilka sekund po jego ustawieniu, a ekran mignie kilka razy przed ponownym wyświetleniem bieżącej temperatury.

USTAWIANIE TRYBU PRACY CHŁODZIARKI KOMPRESOROWEJ

- Aby ustawić tryb pracy, naciśnij dwukrotnie przycisk „USTAWIENIA”.
 - Na wyświetlaczu zaczną migać litery „HH” lub „ECO”.
 - Następnie użyj przycisków „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ”, aby wybrać żądany tryb pracy urządzenia. Na wyświetlaczu przez kilka sekund będą migać litery „HH” lub „ECO”.
 - W końcu system ponownie wyświetli aktualną temperaturę.
- Tryb szybkiego chłodzenia (HH):** temperatura spada znacznie szybciej niż w trybie ECO. Gdy chłodziarka kompresorowa pracuje w trybie szybkiego chłodzenia odpowiednia kontrolka zapali się na czerwono, a na wyświetlaczu pojawi się „HH”
 - Tryb ECO:** chłodziarka kompresorowa pracuje w trybie oszczędzania energii. Tryb ECO pozwala zmniejszyć hałas z 40 dB do 35 dB i oszczędzać energię. Z drugiej strony temperatura spada wolniej niż w trybie „HH”.

WSKAZÓWKA: Zaleca się korzystanie z trybu ECO, aby oszczędzać energię.

USTAWIANIE TEMPERATURY

Temperaturę można ustawić w zakresie od 20°C do -22°C stopniowo co 1°C lub 2°F.

- Naciśnij jeden raz przycisk „USTAWIENIA”, aby rozpocząć ustawianie temperatury.
- Naciśnij przycisk „W GÓRĘ”, aby zwiększyć ustawioną temperaturę o 1°C lub 2°F.
- Naciśnij przycisk „W DÓŁ”, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę o 1°C lub 2°F.
- Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski „SET” + „W DÓŁ” przez około 10 sekund. Następnie naciśnij przycisk „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ”, aby wybrać, czy jednostki temperatury mają być wyświetlane w stopniach Celsjusza (°C) czy Fahrenheita (°F). Wybrana temperatura będzie migać na wyświetlaczu przez kilka sekund, po czym wyświetlacz automatycznie powróci do wyświetlania bieżącej temperatury.

DZIELENIE WNEŹRZA CHŁODZIARKI KOMPRESOROWEJ

Chłodziarka kompresorowa jest wyposażona w wyjmowaną przegrodę. Przegrodę można z łatwością wyjąć, podnosząc ją pionowo. Po ponownym zamontowaniu przegroda musi znajdować się między żebrami po bokach komory chłodziarki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem lub konserwacją zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Przetrzyj wewnętrzną i zewnętrzną stronę wilgotną szmatką i neutralnym środkiem czyszczącym.
- Do czyszczenia nie używaj ściernych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Otwory wentylacyjne utrzymuj w stanie wolnym od kurzu i brudu, aby ciepło mogło wydostać się na zewnątrz nie uszkadzając urządzenia.
- Aby wyczyścić obudowę silnika, umieść chłodziarkę kompresorową w przewiewnym miejscu i użyj odkurzacza lub delikatnego strumienia sprężonego powietrza.
- OSTRZEŻENIE:** W żadnym wypadku nie wolno demontować obudowy silnika.

ODSZRANIANIE

Okresowo we wnętrzu chłodziarki kompresorowej może tworzyć się lód. Zmniejszy to jej pojemność i wydajność chłodzenia. Regularne odszranianie chłodziarki kompresorowej utrzyma jej najwyższą wydajność.

1. Wyłącz chłodziarkę kompresorową.
2. Odłącz chłodziarkę kompresorową od źródła zasilania prądem stałym (DC).
3. Usuń z wnętrza całą zawartość i wyjmowaną przegrodę.
4. Otwórz pokrywę, aby wnętrze komory chłodziarki ogrzało się do temperatury otoczenia.
5. Gdy lód się topi, zbierz gromadzącą się wodę czystym ręcznikiem.
6. Gdy cały lód się stopi, umyj wnętrze.
7. Pozwól mu całkowicie wyschnąć.

OSTRZEŻENIE: NIE używaj twardech, ostrych lub spiczastych przedmiotów do usuwania szronu z chłodziarki lub uwalniania przymarzniętych przedmiotów. Może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia układu chłodzenia.

PRZECHOWYWANIE

- Ostrożnie zwinij przewód zasilania prądem stałym (DC) i przechowuj go w suchym miejscu.
- Przed przechowywaniem urządzenia upewnij się, że jego wnętrze jest całkowicie suche.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, pozbawionym wilgoci i chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Gdy chłodziarka nie jest w użyciu, jej pokrywa powinna być uchylona, aby zapobiec rozwojowi pleśni i nieprzyjemnym zapachom.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW


PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa (wtyczka jest włożona do źródła zasilania).	W gnieździe DC (prądu stałego) w Twoim samochodzie nie ma napięcia.	W większości pojazdów należy włączyć zapłon, aby doprowadzić prąd do gniazda DC (prądu stałego).
	Uszkodzony wentylator wewnętrzny lub element chłodzący.	Tylko autoryzowane centrum naprawcze może dokonać naprawy takiej usterki.
Zasilanie z gniazda DC (prądu stałego): Zapłon jest włączony, a chłodziarka kompresorowa nie działa.	Bezpiecznik we wtyczce zasilania DC jest brudny (prądem stałym). Wynikiem jest słabe przewodzenie prądu.	Jeśli wtyczka w oprawie gniazda prądu stałego (DC) bardzo się nagrzewa, należy albo wyczyścić oprawę, albo wtyczka nie została prawidłowo złożona.
	Przepalił się bezpiecznik we wtyczce zasilania prądem stałym (DC).	Wymień bezpiecznik wtyczki DC (prądu stałego) na bezpiecznik o tych samych parametrach.
	Przepalił się bezpiecznik w pojeździe.	Wymień bezpiecznik gniazda DC (prądu stałego) pojazdu (zwykle 15 A). Sprawdź w instrukcji obsługi swojego pojazdu.



PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIE
W środku znajduje się woda.	Gdy temperatura w chłodzarce spada, wilgoć z powietrza uwieczona w chłodzarce skrapla się do postaci wody.	Chłodziarka nie jest uszkodzona. W razie potrzeby wytrzyj wodę suchą szmatką.
Chłodziarka kompresorowa przestała działać. Nie świeci się dioda LED zasilania.	Połączenia przewodów zasilania mogą być luźne lub zabrudzone po stronie chłodziarki kompresorowej lub po stronie źródła zasilania.	Sprawdź, czy połączenia przewodów zasilania chłodziarki kompresorowej nie poluzowały się lub nie zostały rozłączone. Sprawdź, czy styki elektryczne nie są zabrudzone i czy uniemożliwiają pełny przepływ napięcia do chłodziarki kompresorowej.
Sprężarka chłodziarki kompresorowej przestała działać.	Chłodziarki kompresorowa osiągnęła żądaną docelową temperaturę wnętrza.	Chłodziarka kompresorowa działa prawidłowo. Nie jest wymagane żadne działanie.
Chłodziarka kompresorowa przestała działać.	Wewnętrzny układ zabezpieczający akumulatora spowodował wyłączenie chłodziarki kompresorowej z powodu niskiego napięcia akumulatora.	Chłodziarka kompresorowa zostanie automatycznie uruchomiona ponownie po osiągnięciu napięcia ponownego uruchomienia.
Chłodziarka kompresorowa nie chłodzi lub przestała działać.	W chłodzarce kompresorowej mogła wystąpić wewnętrzna usterka.	Może ją naprawić wyłącznie autoryzowany serwisant chłodziarek kompresorowych.
Chłodziarka kompresorowa wyłącza się i uruchamia lub pracuje nierówno.	Wewnętrzny układ zabezpieczający akumulatora może powodować wyłączenie chłodziarki kompresorowej z powodu niskiego napięcia akumulatora.	Sprawdź, czy napięcie zasilania zaznaczonego na wtyczce chłodziarki kompresorowej nie spadło poniżej napięcia wyłączenia podanego w rozdziale „Regulacja czujnika akumulatora z układem zabezpieczającym przed niskim napięciem”.
Chłodziarka kompresorowa pracuje zbyt długo i nie chłodzi prawidłowo.	Wysoka wydajność chłodziarki kompresorowej, szczególnie w wysokich temperaturach otoczenia, zależy od dobrego przepływu powietrza wokół szczelin chłodzących chłodziarki.	Sprawdź, czy szczeliny wentylacyjne nie są zakryte i czy wokół chłodnicy sprężarki jest wystarczająco dużo wolnego miejsca dla dobrego przepływu powietrza.
Wyświetlacz pokazuje kod błędu, urządzenie nie chłodzi.	Sprawdź „Objaśnienie wyświetlanych kodów”.	Tylko autoryzowane centrum naprawcze może dokonać naprawy takiej usterki.

OBJAŚNIENIE WYŚWIETLANYCH KODÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIE
E0	Przerwanie lub zwarcie obwodu czujnika.	Wymień lub podłącz czujnik.
E1	Niskie napięcie wejściowe.	Sprawdź napięcie akumulatora lub wyreguluj poziom czujnika akumulatora („H1”, „H2”, „H3”).
E2	Usterka wentylatora.	Sprawdź, czy wentylator nie jest zakryty lub czy nie ma w nim zwarcia.
E3	Sprężarka uruchomiła funkcję auto-ochrony.	Odcłącz urządzenie od źródła zasilania na 30 minut, a następnie uruchom je ponownie.
E4	Sprężarka uruchomiła zabezpieczenie przed niestandardowym tempem pracy.	Zmień tryb pracy na panelu sterowania na urządzeniu.
E5	Ostrzeżenie panelu sterowania o przegrzaniu	Przenieś urządzenie do miejsca o dobrej wentylacji.

DANE TECHNICZNE

Napięcie przyłączeniowe	12/24 V  (uziemiaenie ujemne)
Napięcie znamionowe	3,8 A/12 V (maks. 6,4 A) 1,9 A/24 V (maks. 3,2 A)
Temperatura chłodzenia	od +20 °C do -22 °C (od 68 °F do -7,6 °F)
Moc urządzenia	46 W (maks. 52,4 W)
Długość kabla przyłączeniowego prądu stałego (DC)	(Ok.) 3,5 m
Wymiary całkowite	57,8 x 35 x 42 cm
Materiały	PP, PU
Czynnik chłodniczy	R600
Izolacja	Poliuretan
System chłodniczy	Sprężarka
Pojemność	28 l
Waga	12,5 kg
Minimalna i maksymalna temperatura otoczenia (°C), do których przystosowane jest urządzenie	od +16°C do +43°C (od +61°F do 110°F)

	Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymogi prawne UE, które go dotyczą.
	Oddzielna zbiórka odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrażania w prawie krajowym, zużyte produkty elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i oddawane do punktów zbiórki przewidzianych specjalnie do tego celu. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub swojego sprzedawcy.



NORAUTO

511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz

km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto Polska Sp z o.o., ul. Jubilerska 10, 04-190 Warszawa

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

